

PER
B-226

LE BULLETIN DE LA FERME



COOPÉRATION, CULTURE MARAÎCHÈRE
INDUSTRIE LAITIÈRE, ÉLEVAGE, AVICULTURE

PARAIT TOUS
LES JEUDIS

APICULTURE ET
INDUSTRIE
SUCRIÈRE

FONDÉ EN 1913
FOUNDED IN 1913

VOLUME XXIII, No 43

QUÉBEC

24 OCTOBRE 1935

24

DÉFIEZ-VOUS DES CONTREFAÇONS



CULTIVATEURS

CHAULEZ
vos terres
avec
CALCO

Procurez-vous le véritable Calco, le seul amendement calcaire ayant donné des résultats effectifs.

Calco est composé de Carbonate de Calcium pratiquement pur (99%), moulu tout spécialement pour le chaulage des terres. Plus de 60% de Calco est en fleur; c'est ce qui le rend si assimilable et si apte à donner un prompt rendement.

Consultez votre agronome sur la valeur du produit qui vous est offert proportionnellement au prix demandé; c'est dans votre intérêt.

Calco est vendu en vrac et en sacs par notre compagnie seulement et directement aux cultivateurs à prix très bas.

Commandez à bonne heure afin d'éviter les inconvénients de l'affluence à la fin de la saison.

A votre service pour plus amples informations.

DESCHAMBAULT QUARRY CORPORATION

56, rue St-Pierre, Québec

N.B.—Notre marque de commerce "Calco" étant enregistrée, quiconque vendra un produit similaire sous ce nom sera poursuivi.

24

24

Concours de pontes canadien

49ième semaine finissant le 9 octobre.

Comme le présent concours tire à sa fin, les concurrentes, ont en majorité terminé leur saison de ponte. Cette semaine la récolte subit une baisse considérable à 186 œufs.

Plusieurs colonies n'ont montré aucun signe de progrès, et il n'y a qu'un seul parquet, celui qui se place premier de la semaine, dont tous les sujets ont gagné des points.

Peu d'autres parquets ont obtenu de bons résultats, nous n'en comptons que trois dont le rendement atteint 50%. Le poids des œufs continue d'être excellent.

Les Plymouth Rocks Barrées tiennent la tête durant les derniers sept jours. Voici la position des trois meilleures colonies pour la semaine:

Table with 3 columns: Parquet, Points, Œufs. Lists top performers like R.B.A. H. Dickinson.

La mort d'une pondeuse dans la colonie qui se plaçait première des six vedettes du présent concours chambarde l'alignement des parquets. Les résultats au 9 octobre sont les suivants:

Table with 3 columns: Parquet, Points, Œufs. Lists parquets like B.G.S. Taylor and F.C. Evans.

On note également un changement considérable dans l'alignement des six meilleures pondeuses jusqu'à date.

Table with 3 columns: Parquet, Points, Œufs. Lists parquets like B.G.S. Taylor and R.B.W. Grant.

16ième CONCOURS DE PONTE CANADIEN TENU A LA FERME EXPERIMENTALE A OTTAWA, ONT.

Large table with 5 columns: Parquets, Propriétaire, Race, Total Œufs, Total Points. Lists various farms and their results.

Concours de pontes de l'Ouest de Québec

Semaine finissant le 16 oct. 1935 sous la direction de la Station Expérimentale DOMINION DE LENNOXVILLE

Table with 5 columns: Parquets, Propriétaire, Race, Total Œufs, Total Points. Lists farms like Riverside P. Farm and G.K. Campbell.

ACTUALITE AVICOLE

La préparation des volailles pour le marché

Par W. T. SCOTT, Station expérimentale fédérale, Harrow, Ont.

La façon dont les produits sont présentés sur le marché est pour beaucoup dans le succès d'une entreprise avicole. Le client est toujours attiré par les poulets ou par les poules bien engraisées et bien habillées ou troussées, et il consent toujours à payer une prime en plus du prix ordinaire pour l'apparence aussi bien que pour la qualité.

Il est donc essentiel que l'aviculteur sache préparer ses produits de la façon la plus économique et les présenter sous la forme la plus attrayante. Il peut grandement améliorer la qualité de ses poulottes en les soumettant à un engraissement spécial de 10 jours à 3 semaines; cet engraissement le dédommagera amplement du surcroît de peine et d'aliments qu'il occasionne.

Rappelons ici cependant que ce n'est pas toutes les volailles qui peuvent résister à une alimentation intensive en réclusion. Il faut qu'elles aient une constitution vigoureuse. Les oiseaux faibles, qui manquent de vigueur, font rarement des gains avantageux dans les cages d'engraissement.

On peut faire une bonne cage d'engraissement, quel'on appelle "épinette", au moyen de lattes clouées à un pouce d'espacement et d'un plancher également en lattes sur une casserole en tôle pour recevoir les fientes; la dimension de cette cage est généralement de six pieds de long, par vingt-quatre pouces de large, et dix-huit pouces de hauteur. Elle est divisée en compartiments de deux pieds carrés par des cloisons espacées de deux pieds, et chacun de ces compartiments peut loger quatre ou cinq oiseaux suivant leur grosseur.

Pour chasser les poux qui pourraient infester vos poulets, saupoudrez ceux-ci avec des fleurs de soufre. Pour qu'ils aient un bon appétit faites-les jeûner pendant les premières vingt-quatre heures. Le deuxième jour donnez un repas léger et augmentez graduellement la quantité jusqu'au troisième jour; à partir de ce moment et jusqu'à la fin de la période d'engraissement, donnez aux oiseaux tout ce qu'ils peuvent consommer en deux repas par jour, à intervalles réguliers d'environ douze heures chacun. Faites une pâte assez épaisse pour se verser lentement d'une chaudière, au moyen de lait écrémé ou de lait de beurre et de deux parties de farine de blé d'Inde et d'une partie d'avoine finement moulue; le blé peut être remplacé par des parties égales de farine d'orge et de patates bouillies et écrasées. Donnez cette pâte dans des auges suspendues sur le devant de la cage; les poulets devraient être fins-gras au bout de dix à vingt et un jours. Donnez suffisamment de nourriture pour que les oiseaux soient bien repus à chaque repas, mais ayez soin de ne rien laisser dans les auges car cela pourrait émousser leur appétit pour le repas suivant. Faites jeûner au moins vingt-quatre heures avant de tuer. Saignez vos oiseaux en enfonçant un couteau dans la voûte de la bouche et plumez à sec. Mettez-les dans des caisses propres, et mettez ensemble les oiseaux de la même grosseur et de la même qualité.

Vous pouvez avoir gratuitement des renseignements détaillés sur la façon de tuer les poulets, de les plumer et de les classer en vous adressant au Bureau de la publicité et de l'extension. Ministère de l'Agriculture, Ottawa.

Concours de pontes de l'Est de Québec

Semaine finissant le 16 oct. 1935 sous la direction de la Station Expérimentale Ste-Anne de la Pocatière, Qué.

Table with 5 columns: Parquets, Propriétaires, Race, Total Œufs, Total Points. Lists farms like Taylor, G.S. and Couv. Co. Montmagny.

Consultations légales

par l'aviseur légal du "Bulletin de la Ferme"

AVIS IMPORTANT.—Nos correspondants que cette page intéresse sont instamment priés de tenir compte des règles suivantes établies par le journal: 1. Seuls les abonnés peuvent bénéficier de ce service de consultation; c'est pourquoi toute demande de renseignements doit être signée, afin que nous puissions constater si le correspondant est abonné. 2. Les questions doivent être adressées directement au Bulletin; 3. L'avocat consultant n'est tenu de répondre qu'aux questions ordinaires usuelles, concernant les lois qui gouvernent les choses de la vie rurale. Les cas extraordinaires, ou qui nécessitent une longue étude, sont choses à traiter entre le correspondant et l'avocat; 4. Si le correspondant désire une réponse immédiate par lettre, l'avocat consultant peut exiger des honoraires.

DOMMAGES.—Q. Le propriétaire d'un immeuble a-t-il le droit de tuer le chien d'un voisin errant sur son terrain?

Rép. à O. L.—Si le propriétaire agit ainsi il se fait justice à lui-même, ce qui n'est pas reconnu en droit. Le propriétaire du chien a un recours en dommages contre celui qui l'a tué. Le dommage sera évalué selon sa valeur et son utilité.

LICENCE.—Celui qui taille un monument en pierre artificielle est-il tenu d'obtenir un permis ou une licence pour vendre ce monument?

Rép. à R. A.—Si l'artisan n'en fait pas un commerce, il n'est pas tenu d'obtenir une licence.

CONTRAT.—Le contrat fait pour un emps déterminé, soit deux ans, est-il censé expirer à cette date?

Rép. à J. C.—Un semblable contrat est censé se terminer à la date de son expiration à moins qu'il ne soit renouvelé ou que les parties aient consenti verbalement de le continuer.

PRESCRIPTION.—Q. Celui qui a laissé occuper ou jouir une autre personne sur une partie de terrain pendant plus de trente ans peut-il lui vendre ce même terrain?

Rép. à J. S.—Celui qui a occupé et joui d'une partie de terrain pendant plus de trente ans en est devenu le propriétaire par la prescription.

CHIENS.—Les éleveurs d'animaux sont-ils protégés par la loi comme ceux de moutons?

Rép. à C. B.—Tous les éleveurs d'animaux sont protégés mais non de la même manière que ceux des moutons. Le recours en est un en dommages contre le propriétaire du chien.

Personne n'a droit de tuer un chien étranger qui s'aventure sur son terrain, il s'expose à des dommages.

Bulletin sur les récoltes QUÉBEC

DISTRICT DE MONTREAL: TEMPS—généralement clair et frais, devenant plus froid le soir. POMMES—la cueillette est terminée dans tous les districts et l'emballage a fait beaucoup de progrès. Dans les districts d'Abbotsford, Rougemont et St-Hilaire les pommes après triage sont mises dans des paniers et barils et distribuées dans les cantons de l'Est où les stocks sont insuffisants. On signale quelques dégâts causés par la pyrale tandis que le charançon est présent dans les vergers mal pulvérisés. POMMES DE TERRE—Approvisionnement restreint de Cobblers locales sur les marchés de Montréal. AUTRES LEGUMES—La récolte du CELERI est faite; des quantités assez considérables vont en entrepôt. La récolte de choux tardifs n'est pas aussi bonne que l'on espérait; elle est très affectée par les vers. Les derniers CHOUX FLEURS s'écoulent, la qualité n'est plus aussi bonne. Les BETTERAVES, CAROTTES et NAVETS donnent une récolte passable ici.

DISTRICT DE LA VILLE DE QUEBEC: TEMPS—généralement beau et froid avec quelques fortes gelées; quelques averse locales. La cueillette des POMMES se fait rapidement ici. Les McIntosh et Fameuse sont presque toutes cueillies. La qualité moyenne est bonne et la couleur belle. Les catégories inférieures sont vendues dans des contenants ouverts. Les marchés des cultivateurs sont bien approvisionnés. AUTRES FRUITS—La saison des TOMATES est presque finie; il n'en reste que très peu. L'arrachage des POMMES DE TERRE locales est

Advertisement for SULTANA featuring a cartoon of a woman and a dog, with text: "Où donc, belle dame, allez-vous? Chercher d'la Sultana, l'ami, Pour rendre à not' poël' son poël: Grand' mâr' s'en servait comme nous." and "MINE À POËLE SULTANA".

à peu près terminé. On estime que la récolte est de 20% moins forte que l'année dernière, avec un rendement moyen de 89 boisseaux par acre; on signale pas de dégâts de gelée. stocks sur le marché sont de bonne qualité moyenne. AUTRES LEGUMES—Abondance de carottes, fèves, piments, choux locaux sur les marchés. La récolte de navets est de 30% moins forte que l'année dernière, avec un rendement moyen de 180 boisseaux par acre. Offre légère de choux-fleurs et choux de Bruxelles de bonne qualité. Il y a du céleri qui a souffert de la gelée.

Fruits et Légumes

Montréal, 21.—Il est entré 347 wagons de fruits et légumes au cours de la semaine finissant le jeudi, 18 octobre, contre 344 la semaine précédente. Les arrivages de pommes de terre sont un peu plus considérables. On rapporte 21 chars de pommes; 83 de pommes de terre dont un de l'île Prince-Edouard, 77 du Nouveau-Brunswick et 5 de la province de Québec; 3 d'oignons; 80 de fruits assortis; 23 de légumes divers; 90 de bananes et 47 wagons de fruits tropicaux. Tant à Montréal qu'à Québec, le marché des pommes de terre a tendance à devenir moins ferme, l'offre est abondante, très abondante à Montréal particulièrement.

Maux d'Estomac et Etourdissements

M. Albert Jud, de Saugus, Cal., écrit: "Il y a quelques années je souffrais de sérieux maux d'estomac et d'étourdissements. Après l'usage de quelques bouteilles de Novoro ma condition redevenit presque normale. C'est pourquoi je suis très satisfait de votre médicament. Je le recommande à tous et ne puis assez en faire l'éloge." La même expérience est faite par des centaines de milliers de personnes qui ont employé cette fameuse médecine de plantes. Elle tonifie les fonctions de l'estomac, aide la digestion et règle les intestins. Elle élimine en même temps les impuretés du système aidant ainsi la nature à restaurer l'ardeur de la bonne santé. Ne la demandez pas aux pharmaciens car elle peut seulement être obtenue chez les agents locaux. Pour renseignements écrire à Dr. Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill. Livré exempt de douane au Canada.

Les fruits et les légumes séchés qui ont été conservés par la dessiccation devraient être mis dans des contenants imperméables à l'air. Les boîtes de fer blanc et les bocaux de verre sont bons; on peut aussi se servir de sacs de papier trempés dans de la cire et qu'on laisse sécher. Il faut cacheter soigneusement ces sacs et les mettre dans un endroit frais et bien ventilé.

Large advertisement on the right side of the page, partially cut off, featuring the word "PRO" and "Question de".

LE BULLETIN DE LA FERME

REVUE HEBDOMADAIRE POUR LA FERME ET LE FOYER RURAL

Coopération,
Élevage,
Agriculture,
Industrie laitière.

Association des Éleveurs de Bétail Holstein
Friesian (Section de la province de Québec).
Société des Éleveurs de Bovins Canadiens.

Volume XXIII—Henri Gagnon, Président

QUÉBEC 24 OCTOBRE 1935

Frs Fleury, Gérant—Numéro 43

PROPOS

Question de pouvoir d'achat

Non pas des ouvriers qui chôment, des commis sans emploi, des professionnels inscrits au rôle du secours direct, comme cela se voit malheureusement dans nos grandes cités du continent américain, mais d'une catégorie de notre population animale vivant sur nos fermes et qui en constitue le plus exceptionnel marché pour l'écoulement des récoltes de nos champs. Il ne nous arrive pas souvent d'en parler, mais pour quelques semaines il en sera sérieusement question dans ce journal.

La "Revue de l'Institut Agricole d'Oka", livraison juillet-août, 1935, consacre vingt et une des vingt-huit pages de son volume à la publication entière du rapport de la Société de Production Animale du comté des Deux-Montagnes pour l'exercice annuel se terminant au premier juin dernier, rapport que son directeur général, M. le professeur Gustave Toupin, dédie au chef du Service de l'Industrie Animale, à Québec, au révérend Directeur de l'I.A.O., à M. l'agronome du comté des Deux-Montagnes, M. Gérard Tremblay, ainsi qu'aux cinquante-neuf membres d'un groupement de cultivateurs cité, à quelques reprises, à l'honneur dans les colonnes de notre journal.

Le rédacteur de la "Revue de l'I.A.O." s'est montré exceptionnellement généreux en consacrant son volume entier à cette prose enrichie de tableaux constituant une documentation précieuse pour le producteur de lait. Nous nous demandons même quel sujet de plus haute importance et de plus brûlante actualité le directeur de cette revue technique aurait pu publier à la place. Nous pourrions nous demander même si ce que nous appelons plus haut une hospitalité généreuse ne pourrait pas être considéré comme une chance exceptionnelle offerte au rédacteur de la "Revue de l'I.A.O." de fournir à ses lecteurs des données aussi précises sur plusieurs questions déjà posées et qui n'avaient pas obtenu de réponses jusqu'à présent, d'une façon aussi définitive ou moins, concernant l'alimentation des troupeaux, la production économique du lait et, sujet encore plus nouveau: du pouvoir d'achat de foin et de concentrés des vaches laitières selon leur rendement laitier annuel.

Nous nous réjouissons de ce que le même privilège nous soit accordé, puisque M. Toupin a eu l'amabilité de nous adresser, avec ses hommages, un exemplaire du numéro juillet-août de la "Revue". Nous venant de l'auteur même du rapport cela signifie: M. le rédacteur, publiez en entier ou seulement de ce rapport ce que vous croirez le plus instructif pour vos abonnés." En ce faisant, M. Toupin s'acquiesce d'une promesse qu'il nous avait faite à la ferme L.-P. Villemare, de Ste-Julienne de Montcalm, au cours de l'été dernier, où il avait tant impressionné les éleveurs de bovins Canadiens dans le passage de sa causerie déterminant quel prix les vaches de dix, huit, sept, six, cinq et quatre mille livres de lait par année payaient la tonne de foin ou pouvaient acheter de moulées alimentaires, selon que le lait était vendu aux laiteries de Montréal ou livré à la fabrique paroissiale ou régionale.

Nous avions promis dans le temps de publier ce rapport comprenant quelques mille mots, mais des mots qui ont une signification importante et des faits que seule, une bonne pratique de contrôle laitier, peut faire découvrir.

Plusieurs de nos lecteurs et lectrices attendent avec anxiété notre nouveau feuilleton; nous n'oserions leur reprocher cette anxiété et au fait nous pouvons les informer que dès la semaine prochaine ils en connaîtront le titre. Nos abonnés nous sauront gré cependant de retenir leur attention sur des faits d'un caractère plus sérieux et plus utile, que fermiers et fermières ont intérêt à savoir pour améliorer leur vacherie de façon à augmenter le pouvoir d'achat du marché le plus intéressant qui soit, d'après les chiffres fournis

Une pensée par semaine

L'action agricole chez nos fermières

Nous avons le plaisir et la bonne fortune d'offrir à nos lecteurs et lectrices, dans le présent numéro, une très bonne vue d'ensemble sur l'œuvre d'action agricole poursuivie dans nos milieux ruraux par nos si estimables sociétés agricoles féminines dites cercles de fermières.

Ce plaisir, nous le devons à M. Théo Lamontagne, statisticien du ministère provincial de l'Agriculture qui, dans un article nous révélant avec quelle assiduité, avec quelle minutie et quelle compétence il accomplit son travail absorbant, veut bien nous faire connaître une foule de choses que vous ignorez peut-être sur les importants travaux de nos fermières, travaux qui ne se limitent pas seulement à l'action agricole purement économique mais également à l'action sociale et religieuse, et cela tout probablement parce que trop rarement nous nous rendons justice aux épouses de nos fermiers, quatre-vingt-dix-neuf fois sur cent responsables des succès agricoles qu'il nous arrive de souligner.

Mais n'est-ce pas Lamennais qui a dit: "La femme est une fleur qui donne son parfum dans l'ombre." Trop exalter leurs mérites eut pu avoir pour effet de paralyser l'action bienfaisante de ces dames et demoiselles groupées sous l'étendard des cercles de fermières. Le bien, nous le savons, ne fait pas de bruit et le bruit de son côté ne fait pas de bien. Puis cela nous aurait peut-être fait commettre de ces indiscretions que les dames abhorrent.

Mais puisque notre collaborateur ne se gêne pas pour étaler les faits au grand jour, nous pouvons bien, nous, inviter nos abonnés à lire cette intéressante prose que des chiffres provenant de sources d'information officielles se chargent de rendre plus éloquente encore.

Mais là ne se limite pas notre devoir en ce moment. Les abeilles et les poules peuvent fort bien ne pas compter de meilleures amies et protectrices que nos dames et demoiselles fermières. Sous leurs doigts agiles et si adroits, rouets, métiers et sertisseuses faire des merveilles avec la laine de nos moutons, la flasse de nos champs, les légumes et les fruits de nos jardins et vergers, soit pour parer le logis, protéger notre corps contre le froid ou les chauds rayons du soleil, ou pour flatter le palais des gourmets; retirer même de ces jolies choses un revenu que Monsieur ne dédaigne pas du tout. Tout cela, M. Lamontagne l'exprime par des chiffres, mais il est un domaine où les données mathématiques ne peuvent pas grand'chose, c'est d'exprimer la saine influence morale qu'exercent les fermières organisées, le rôle de premier plan qu'elles tiennent dans la vie paroissiale.

Est-ce que dans nos campagnes où sont des cercles de fermières agissantes on n'a pas constaté une vie sociale plus intense, une atmosphère un tout petit peu moins glaciale que dans certains autres milieux? Ne doit-on pas à ces groupements féminins le succès de plus d'une œuvre de charité ou d'une entreprise paroissiale? Et probablement aussi la bonne fortune de pouvoir jouir périodiquement de quelques récréations légitimes et salutaires, devenues nécessaires, indispensables au dire de quelques sociologues pour faire aimer la vie à la campagne?

Les cercles de fermières sont utiles, l'œuvre qu'ils poursuivent ne peut être pleinement réussie que laissée sous leur garde, car il n'y a pas mieux que la fermière aimant son foyer, sa famille, ses champs, son travail quotidien, pour transmettre à nos fils et à nos filles l'amour de la profession agricole et de la vie à la campagne. C'est tout cela que nos fermières apprennent dans leurs cercles paroissiaux.

L'œuvre d'éducation, l'influence morale et le dévouement qu'exercent les cercles de fermières partout où ils sont agissants, cela ne se mesure pas à la verge, ni ne se compte à la douzaine, ni ne s'exprime par des chiffres, mais il est bon de dire de temps à autre que cela existe quand même. F. F.

COURANTS

par les cultivateurs du comté des Deux-Montagnes pour bien payer les récoltes de vos champs.

Il nous fait énormément plaisir de publier ce rapport textuellement et en entier, nous en remercions le directeur général de la Société de Production Animale du comté des Deux-Montagnes, une société, soit dit en passant, trop modeste pour rester plus longtemps unique en son genre dans une province comme la nôtre où l'industrie laitière constitue l'item le plus important des revenus de la ferme.

Nous commençons ce rapport dans le présent numéro, nous le continuerons subséquemment jusqu'au dernier mot de la dernière phrase du dernier paragraphe et nous ne croyons pas devoir jamais regretter l'espace consacré à la publication d'une documentation d'autant plus nécessaire qu'elle est des plus précieuses pour un habitant qui aime sa profession et surtout pour le producteur désirant voir clair dans son entreprise.

Le poids, qu'en faites-vous?

Telle est la question que nous pose un coopérateur de St-Georges de Beauce après avoir lu notre dernière chronique sur les fortes consignations d'agneaux faites par les producteurs de la Vallée de la Chaudière ces temps derniers, à la Coopérative Canadienne de Bétail, limitée.

"Vous avez fait ressortir le meilleur prix de revient que nous nous assurons en dirigeant toute notre production sur un point unique, en rendant nos agneaux le plus près possible du consommateur, très bien. Vous avez de même démontré l'économie substantielle que nous réalisons dans les frais de transport en groupant suffisamment d'agneaux pour requisionner des trains spéciaux des compagnies de chemin de fer, convois qui ne subissent aucun retard en route et nous assurent la livraison de nos moutons dans un délai raccourci d'une vingtaine d'heures, cela est très bien aussi, mais il me semble que vous auriez pu insister davantage sur ce que nous sauvons en poids sur nos agneaux par ce système que M. Poulin a si bien organisé?"

Ce cultivateur a raison, nous le remercions de nous avoir signalé cet oubli. M. Poulin, nous faisait observer, en effet, que par cette économie de temps, les agneaux perdent beaucoup moins de poids du point de chargement au point de déchargement, et dans le cas qui nous occupe, on estime que telle économie sur la pesanture peut représenter jusqu'à 6 livres par agneau et quand on tient compte que ces consignations représentaient au-delà de 10,000 têtes, cela devient un facteur avec lequel il faut compter.

Il y a lieu de signaler que le succès de ce mouvement est dû au fait que les moutons sont pesés avant le chargement aux stations mêmes, le cultivateur sait tout de suite, en les chargeant, le poids que pèsent les agneaux qu'il consigne et lorsqu'il en reçoit le paiement il est en mesure d'établir le prix qui lui est payé. Cette façon de procéder a gagné beaucoup de producteurs à la cause de la coopération.

L'engraissement en épinette est la méthode qui jusqu'ici donne les meilleurs résultats pour l'engraissement de beaux poulets.

Les cultivateurs qui ont visité les expositions, principalement celle de Québec, ont dû se procurer à l'exhibé du Ministère Fédéral de l'Agriculture au Colisée, une circulaire fort intéressante intitulée: "Notes concernant l'ensilage". Nous reproduisons plus loin cette circulaire pour que tous nos lecteurs en prennent connaissance car c'est encore le petit nombre qui vient à Québec à l'occasion de notre plus grande exposition agricole et industrielle tenue en cette province. F. F.

24

24

24

Les instruments aratoires doivent être protégés contre la chaleur, l'humidité, le vent, la gelée, la neige, la pluie et la lumière directe du soleil.

Octobre 1935

Le Soleil entre au Scorpion le 24, à 3 h. 29 m. du matin.

P. Q. le 5, à 8 h. 40 m. du matin. D. Q. le 19, à minuit 36 m.

P. L. le 11, à 11 h. 39 m. du soir. N. L. le 27, à 5 h. 15 du matin.

Durant le mois oct. les jours diminuent d'une heure et quarante-cinq min.

Jours	Clr	FÊTES ET RÔUBRIQUES	Soleil	
			Lev.	Cou.
25 Vend.	tr	Saints Chrysanthé et Darie, Martyrs.	6 22 4	40
26 Sam.	tr	Vigile, anticipée, d. saints Simon et Jude.	6 23 4	38
27 DIM.	b	XX apr. la Pentec. V Oct.—N. S. J. Christ Roi, 1 cl.	6 24 4	37
28 Lundi	tr	Saints SIMON et JUDE, Apôtres, 2 cl.	6 25 4	36
29 Mardi	tr	De la féerie	6 26 4	35
30 Merc.	b		6 27 4	32
31 Jeudi	r	VI Vigile de la Toussaint (Jeûne et abstin.)	6 28 4	31

1^{re} messe basse quotidienne de requiem permise.
Ha. deuxième couleur et pour la Schénité

Une remise ou un abri pendant la morte saison protège les machines contre tous ces éléments qui les détériorent.

Grande exposition des jeunes éleveurs à Sherbrooke

(Suite des résultats des divers concours)

Il nous fait grand plaisir de compléter cette semaine certains renseignements que le manque d'espace nous a empêchés de fournir concernant les concours auxquels les Jeunes Éleveurs ont été appelés à participer à l'Exposition d'hiver de Sherbrooke.

Nous devons en premier lieu rendre hommage à l'excellent travail d'entraînement dont les champions des concours d'expertise ont bénéficié et qui leur a valu les remarquables succès remportés en cette province.

L'équipe championne de South Hull au concours d'expertise sur les races laitières doit son succès à M. R. A. Stewart propagandiste en industrie animale et au concours généraux de l'agronome de ce comté M. J. W. Delaney qui s'est activement intéressé à l'entraînement de l'équipe qui nous représentera à Toronto.

MM. Henri Pintal et l'agronome de Mégantic, M. S. F. Beliveau ont été pour beaucoup dans l'entraînement des juges de bétail de boucherie qui ont porté au triomphe le club de Inverness comté de Mégantic.

Nos compliments de même à MM. Albert Desrosiers, propagandiste fédéral en industrie animale qui avec la collaboration de l'agronome du comté de Bagot M. Raphael Rousseau, ont préparé le succès remporté par les portés-tendant de ce club au concours d'expertise sur les classes de porcs d'élevage et de boucherie.

Certains prix spéciaux, autres que ceux inscrits dans la liste de prix ont été mérités par les jeunes exposants et les juges.

J. C. Simmons et Roy Simmons membres de l'équipe de South Hull ont mérité la coupe en argent présentée par la Banque Canadienne-Nationale de Sherbrooke aux meilleurs juges de bétail laitier de l'Exposition.

J. C. Simmons, ayant conservé le plus haut nombre de points de son équipe gagne personnellement la coupe offerte par la Commission de l'Exposition de l'Exposition.

Une coupe en argent offerte par M. Stéphane Boily, directeur général des clubs a été présentée au champion des jeunes juges de porcs et mérités par Gordon Kirkpatrick de Bury, Cte Compton.

Une magnifique horloge offerte par la maison Henry Morgan de Montréal au jeune juge se plaçant deuxième au concours a été présentée à Charles Emile Decelles de St-Théodore qui a participé au triomphe de son équipe.

Cinq bourses d'étude offertes par le Ministère provincial de l'Agriculture ont été adjugées aux jeunes concurrents dont les noms suivent. Ces jeunes ont conservé le plus de points individuellement au concours d'expertise sur les races laitières:

- Maurice Labrie, Pintendre, district Québec-Lévis.
- Weyland Pope, Hatley, Cantons de l'Est.
- Archie Roy, Howick, district Montréal.
- J. M. Beaudry, Trois-Rivières, district Trois-Rivières.
- Marius Dufour, Sacré-Cœur, district Saguenay-Lac-St-Jean.

Une bourse de \$200, octroyée par le ministère fédéral de l'Agriculture a été partagée entre les concurrents des trois concours d'expertise par ordre de mérite nous en donnons ici la liste.

Encouragement à l'élevage du mouton

Primes et classification par le Ministère fédéral de l'agriculture

Depuis longtemps déjà, l'on prêche, dans la Province de Québec, l'élevage des moutons sur un plus grand nombre de fermes; aussi, les meilleures raisons ont toujours justifié et justifient encore, à l'heure actuelle, une telle propagande.

Il s'agit, en premier lieu, de sauvegarder nos propres marchés, surtout le grand marché de Montréal, et, pour cela, l'unique moyen, c'est d'alimenter ce marché avec les produits de notre Province afin d'éviter qu'il soit envahi par les produits de l'étranger, voire même par ceux des provinces sœurs.

Là où les conditions de climat, de topographie, de marché se prêtent à l'élevage du mouton, beaucoup de cultivateurs trouveraient avantage à garder un troupeau de bons moutons.

Un trop grand nombre de nos fermes en effet, ne sont pas suffisamment diversifiées; il y a manque d'équilibre entre les diverses industries; l'on se contente trop facilement d'exploiter une seule industrie, alors que d'autres industries secondaires pourraient être exploitées et accroître ainsi les revenus de la ferme, tout en assurant plus de stabilité à l'entreprise.

La coutume périmée de "mettre tous ses œufs dans le même panier" ne peut qu'être désastreuse à la longue, puisqu'elle suppose une mauvaise organisation de la ferme, dont les rendements sont bien inférieurs à sa capacité réelle de production.

Ainsi, sur la généralité des fermes du Québec, on devrait pratiquer, parallèlement à l'industrie laitière, l'élevage du porc et des volailles et, selon les conditions particulières à chaque localité, l'élevage du cheval et du mouton.

Dans le but d'encourager davantage l'élevage du mouton, le Ministère fédéral de l'Agriculture, de concert avec les ministères provinciaux, classe les béliers de race pure destinés à propager la population ovine. C'est une politique nationale qui s'étend à toutes les provinces du Canada.

Cette classification se pratique dans le but de reconnaître, d'une manière aussi certaine que possible, les meilleurs béliers qui s'élèvent dans les différentes provinces du Canada. Une fois classifiés, ces béliers sont offerts en vente, et le Ministère fédéral intervient de nouveau pour accorder des primes aux acheteurs. Les béliers sont classés en deux grandes catégories: les trois étoiles (XXX) et les deux étoiles (XX).

Dans la première catégorie entrent les sujets de tout premier choix, possédant à un degré prononcé, les caracté-

ristiques de la race, le poids et la conformation désirables. Ces sujets se recommandent plus spécialement aux éleveurs de race pure, qui possèdent des troupeaux améliorés et dont il importe grandement de conserver les bonnes qualités acquises.

Les béliers de la catégorie des deux étoiles doivent posséder les mêmes qualités, mais on n'exige pas qu'elles soient aussi accentuées que chez les béliers XXX. Ces béliers sont tout désignés pour être placés à la tête des troupeaux croisés, peu ou pas encore améliorés. Les primes sont payées d'après la base ci-dessous:

Agneaux XX	\$ 4.00
XXX	6.00
Béliers d'un an XX	6.00
XXX	10.00

En 1934, un total de 1231 béliers ont été classés, dont 829 deux étoiles et 402 trois étoiles. De ce nombre, 1053 ont été achetés par les cultivateurs, ces derniers ayant bénéficié des primes mentionnées plus haut.

Le tableau qui accompagne cet article fait voir la répartition de ces achats par comtés, et aussi le nombre de béliers de chaque race qui ont été achetés et primés.

Il est à souhaiter qu'un plus grand nombre de cultivateurs profitent des avantages que leur offre le Ministère fédéral: ces avantages profitent à la fois aux éleveurs et aux vendeurs: aux éleveurs, la classification facilite la vente des moutons de choix; aux acheteurs, les primes diminuent le prix d'achat. Mais le principal avantage de ces deux politiques, c'est d'encourager et de populariser l'emploi de bons sujets reproducteurs; en effet, les béliers classés répondant aussi adéquatement que possible au type idéal de la race que l'on veut propager et améliorer.

La population de la classification des béliers offre, en un mot, une garantie aux acheteurs de béliers et les met à l'abri des erreurs que beaucoup d'entre eux commettraient sûrement dans leurs achats s'ils devaient s'en remettre à leurs propres connaissances et se fier à leur propre jugement. Nul éleveur vraiment sérieux ne songerait aujourd'hui à faire de l'amélioration dans son troupeau sans recourir à l'emploi de bons sujets reproducteurs.

EPHREM BOUDREAU, B.S.A.,
Division Fédérale de l'Industrie Animale.

(Suite à la page 426)

OCTROI

Le Ministère Fédéral de l'Agriculture accorde un octroi de \$200.00 aux concurrents suivants, des trois différents concours d'expertise.

1.—BOVINS LAITIERS

1. J. C. Simmons	Hull-Sud	458
2. Roy Simmons	Hull-Sud	449
3. Maurice Labrie	Pintendre	448
4. J. Berch, Tousignant	Lothinière	444
5. Weyland Pope	Hatley	444
6. Archie Roy	Howick	439
7. Arthur Hall	Hatley	438
8. J. M. Beaudry	Trois-Rivières	416
9. Garnet Goudry	Howick	413
10. Marius Dufour	Sacré-Cœur	412
11. Alex. Labrie	Pintendre	409
12. Ls.-Chs. Allard	St-Barthélemi	409
13. J. M. Chagnon	Coaticook	408
14. J.-Léon Ouellet	St-Pascal	403
15. P.-E. Pelchat	St-Lambert	398
16. Rod. Laferrrière	St-Barthélemi	393
17. Ed. Cormier	Contrecoeur	390
18. Gérard Ouellet	St-Mathieu	386
19. François Normand	St-Pascal	380
20. Chs.-E. Decelles	St-Théodore	378
21. Antoine Beaupré	St-Valérien	374
22. Maurice Brassard	Plessisville	373
23. Gérard Dionne	St-Mathieu	362
24. J.-N. Varin	Coaticook	359
25. Wilfrid Couture	St-Lambert	357
26. Emile Maillois	Normandin	353
27. René Levesque	Normandin	347
28. Robert Fauchaud	Plessisville	339
29. Bernard Montour	Trois-Rivières	331
30. Chs.-Emile Picard	St-Théodore	323
31. Pierre Laprise	Sacré-Cœur	320
32. Laurier Roy	Contrecoeur	315
33. Norbert Tousignant	Lotbinière	302
34. Antoine Blais	St-Valérien	278

2.—BOVINS DE BOUCHERIE

1. Allen Learmouth	Inverness	334
2. John Watson	Inverness	324
3. Michael Keon	Sheenboro	299
4. Claude Keon	Sheenboro	297

3.—PORCS

1. Gordon Kirkpatrick	Bury	427
2. Chs.-Emile Decelles	St-Théodore	421
3. Armand Gagnon	St-Roch	419
4. Chs.-Emile Picard	St-Théodore	419
5. Wilmer Hodgins	Shawville	406
6. Lee Hodgins	Shawville	399
7. Emilien Paquet	St-Basile	380
8. Jos.-Armand Jobin	St-Basile	374
9. Douglas Harrison	Bury	373
10. Jean-C. Perreault	Warwick	368
11. Hermas Trudel	St-Roch	367
12. Yves Arsenault	St-Justine	364
13. Gaetan Asselin	St-Justine	355
14. Marcel Desrochers	Warwick	353
15. Conrad Brouillard	St-Aimé	332
16. Ludger Valois	Normandin	350
17. Léopold Bérard	St-Aimé	329
18. René Levesque	Normandin	309

CONCOURS D'IMPRESSIONS DE VOYAGE

La Cie de Laval Ltée, Montréal (R. Newton Mitchell, gérant) a donné la somme de \$20.00 pour être répartie aux gagnants dans ce concours. Les résultats seront annoncés au cours de l'automne.

Classe 3.—CONCOURS ENTRE LES DISTRICTS—Groupes de Veaux

- 1er.—District de Montréal.—Propagandiste: J.-P. Fleury.—Archie Peddie, Allan Goudry, Madeleine Quintin.—600 lbs drèches, Brasserie Wm. Dow, de Montréal.
- 2ème.—Cantons de l'Est Sect. 2.—Propagandiste: H. Pintal.—Kenneth Learmouth, Allan Learmouth, Gerald Williams.—500 lbs, drèches, Brasserie Frontenac, de Montréal.
- 3ème.—Trois-Rivières.—Propagandiste: H. Héon.—Rosaire Cabana, Raymond Croisetière, Rodrigue Denis.—400 lbs, drèches, Brasserie Wm. Dow, de Montréal.
- 4ème.—Québec.—Propagandiste: C. Bouchard.—Joseph Chabot, Jules Goulet, Léo Lemieux.—300 lbs, moulée, Coopérative Fédérée de Montréal.
- 5ème.—Canton de l'Est Sect. 1.—Propagandiste: H. Pintal.—Alfred Grouin, Roger Couet, Adrien Rouleau.—3 sacs ciment, Canada Cement, de Montréal.
- 6ème.—Nicolet.—Propagandiste: Albert Desrosiers.—J.-N. Lacomte, Lomer Proulx Roland Morin.—3 sacs ciment, Canada Cement, de Montréal.
- 7ème.—Hull.—Propagandiste: R. A. Stewart.—

- Claude Keon, Michael K MruotonehoJn, gh. 8ème.—Lac St-Jean.—Propagandiste: J.-R. Latulippe.—Roland Tremblay, Arthur Tremblay, Ls.-Jos. Fortin.
- 9ème.—Rimouski.—Propagandiste: Paul Langlois.—Jos.-Emile Parent, François Ouellet, Omer St-Pierre.
- 10ème.—Ste-Anne de la Pocatière.—Propagandiste: H. Girard.—Roger Ouellet, J.-M. Bélangier, Mathieu Beaupré.

CHAMPIONNAT

Trophée de Sir Henry Thornton, pour le groupe proclamé Champion: Gagné par: District de Montréal, propagandiste: J.-P. Fleury, Archie Peddie, Allan Goudry, Madeleine Quintin.

Classe 4.—CONCOURS ENTRE LES DISTRICTS—Groupes de Génisses d'un an.

- 1er.—District de Montréal.—Propagandiste: J.-P. Fleury.—Douglas Ogilvie.—600 lbs, drèches, Brasserie Dawes, de Montréal.
- 2ème.—Canton de l'Est Sect. 1.—Propagandiste:

- H. Pintal.—Laurent Duford, Roland Rheault.—500 lbs, gluten, Canada Starch, de Montréal.
- 3ème.—Cantons de l'Est Sect. 2.—Propagandiste: H. Pintal.—Kenneth Learmouth, Allan Learmouth.—400 lbs, drèches, Brasserie Dawes de Montréal.
- 4ème.—Trois-Rivières.—Propagandiste: H. Héon.—J.-M. Beaudry, Bertrand Pothier.—200 lbs, moulée, Coopérative Fédérée de Montréal.
- 5ème.—Ate-Anne de la Pocatière.—Propagandiste: H. Girard.—Benoit Fournier, Paul Gaudreau.—2 sacs ciment, Canada Cement, de Montréal.
- 6ème.—Québec.—Propagandiste: C. Bouchard.—Joseph Chabot, Léo Lemieux.
- 7ème.—Nicolet.—Propagandiste: Albert Desrosiers.—Clovis Gouin, Rollande Morin.
- 8ème.—Rimouski.—Propagandiste: P. Langlois.—Jos.-Emile Parent, André-Albert Rioux.
- 9ème.—Lac St-Jean.—Propagandiste: J.-R. Latulippe.—Odile Lapointe, Antoine Lapointe.
- 10ème.—Hull.—Propagandiste: R. A. Stewart.—Gabriel Chartrand, Denis Carroll.

CHAMPIONNAT

Coupe de l'Exposition de Sherbrooke: pour le groupe proclamé champion.

(Suite à la page 426)

RAPPORT ANNUEL

I. Introduction
La Société de Pro... du Comté des... est heureuse de p... ici son neuvième rapp... ant la période s'étend... a juin 1935.

Les personnes qui... bon fonctionnement... au cours de l'année q... sont: Monsieur Gérard... nome, qui s'est tout... chargé, dès son arriv... de l'organisation de la... tale sur la ferme, en... diverses productions... sieur J.-Roland Fourm... surveillance du contrô... compilation; Monsieur... tant professeur, respo... du lait; Monsieur G... taire de la Société, et... ce rapport, agissant en... leur général.

Nous signalons d'ab... rt les principaux rés... cours de l'année, résul... rons accompagner de... de déductions suscepti... au progrès de nos soci... veurs qui liront ces p... noterons quelques-un... spéciales de la société, son bon esprit de prog...

2. Résultats

1.—La Société de... male du Comté des... comptait au ler juin... neuf membres, dont q... liers et dix spéciaux, ce... rant au programme c... partiellement, à cause... exceptionnelles. Au r... bres réguliers figurent... embauchés au cours... expéditeurs de lait à la... fromagerie. La Société... er auprès de ces nouv... conditions économiques... seront leur p... tic... autres, le coût de tra... les revenus par centi...

2.—Le nombre de... au contrôle au momen... ce rapport est de 703... des anciens membres... 15 nouveaux. Comme... commencé le contrô... mois de mars 1935, no... en conséquence de ré... prochaine le rapport... Les chiffres que nous... viennent donc des div... suels que nous ont fai... quatre membres rég... qui ont soumis à no... vaches laitières.

3.—Le rendement... à lactation terminée a... le plus considérable... donné de publier jusq... effet à 8198 livres de... moyen de 3.70% et à... gras par vache. C'e... tion sur le rendement... dernier de 239 livres... livres de gras. Con... rendement moyen de... c'est une augmentation... livres ou de 59.50%... en argent, cette augm...

RAPPORT ANNUEL de la SOCIÉTÉ de PRODUCTION ANIMALE DU COMTÉ DES DEUX-MONTAGNES

24

I. Introduction

La Société de Production Animale du Comté des Deux-Montagnes est heureuse de pouvoir présenter ici son neuvième rapport annuel couvrant la période s'étendant de juin 1934 à juin 1935.

Les personnes qui ont contribué au bon fonctionnement de cette Société au cours de l'année qui vient de finir sont: Monsieur Gérard Tremblay, agronome, qui s'est tout particulièrement chargé, dès son arrivée dans le comté de l'organisation de la production végétale sur la ferme, en rapport avec les diverses productions animales; Monsieur J.-Roland Fournier, préposé à la surveillance du contrôle laitier et de la compilation; Monsieur J. Perron, assistant professeur, responsable des essais du lait; Monsieur G. Marcoux, secrétaire de la Société, et le signataire de ce rapport, agissant en qualité de directeur général.

Nous signalons d'abord dans ce rapport les principaux résultats obtenus au cours de l'année, résultats que nous ferons accompagner de commentaires et de déductions susceptibles de contribuer au progrès de nos sociétaires et des éleveurs qui liront ces pages; puis, nous noterons quelques-unes des activités spéciales de la société, qui en feront voir son bon esprit de progrès.

2. Résultats Obtenus:

1.—La Société de Production Animale du Comté des Deux-Montagnes comptait au 1er juin 1935, cinquante-neuf membres, dont quarante-neuf réguliers et dix spéciaux, ces derniers n'adhérant au programme de la Société que partiellement, à cause de circonstances exceptionnelles. Au nombre des membres réguliers figurent quinze nouveaux, embauchés au cours de l'hiver, tous expéditeurs de lait à la beurrerie ou à la fromagerie. La Société se propose d'étudier auprès de ces nouveaux membres les conditions économiques, qui caractériseront leur production laitière, entre autres, le coût des frais alimentaires et les revenus par cent livres de lait.

2.—Le nombre de vaches inscrites au contrôle au moment où nous écrivons ce rapport est de 703, soit 527 auprès des anciens membres et 176 auprès des 15 nouveaux. Comme ces derniers n'ont commencé le contrôle laitier qu'au mois de mars 1935, nous sommes forcés en conséquence de remettre à l'année prochaine le rapport de leurs résultats. Les chiffres que nous publierons ici proviennent donc des divers rapports mensuels que nous ont fait tenir nos trente-quatre membres réguliers et anciens, qui ont soumis à notre contrôle 527 vaches laitières.

3.—Le rendement moyen des vaches à lactation terminée au 1er juin 1935 est le plus considérable qu'il nous ait été donné de publier jusqu'ici. Il s'élève en effet à 8198 livres de lait, d'un dosage moyen de 3.70% et à 303.33 livres de gras par vache. C'est une augmentation sur le rendement moyen de l'année dernière de 239 livres de lait et de 11.06 livres de gras. Comparativement au rendement moyen de juin 1926-1927, c'est une augmentation en lait de 3058 livres ou de 59.50%, et en gras, de 115.80 livres ou de 61.70%. Exprimée en argent, cette augmentation du rende-

pour l'année juin 1934 à juin 1935

ment moyen pour 1935 signifie pour les expéditeurs de lait à Montréal un surplus dans les revenus par vache de \$40.36, le lait leur ayant rapporté pour juin 1934-1935 la somme de \$1.32 aux cent livres; et pour les expéditeurs aux beurreries, c'est une amélioration dans les revenus par vache de \$25.99, le prix de vente du gras et la valeur du petit lait se chiffrant au total à \$0.85 environ le cent livres de lait nature (voir tableau 2).

4.—Des 388 vaches à lactation terminée le 1er juin 1935:

- 2.07% avaient un rendement inférieur à 4000 livres de lait.
- 2.84% avaient un rendement variant de 4000 à 4999 livres de lait.
- 8.76% avaient un rendement variant de 5000 à 5999 livres de lait.
- 19.07% avaient un rendement variant de 6000 à 6999 livres de lait.
- 14.43% avaient un rendement variant de 7000 à 7999 livres de lait.
- 19.59% avaient un rendement variant de 8000 à 8999 livres de lait.
- 13.66% avaient un rendement variant de 9000 à 9999 livres de lait.
- 10.05% avaient un rendement variant de 10,000 à 10,999 livres de lait.
- 9.53% avaient un rendement variant de 11,000 à 12,000 lbs de lait, et plus.

Le pourcentage de vaches à rendement inférieur à 5000 livres de lait a fort diminué au cours de la dernière année par comparaison à celui de l'année de juin 1933-34. Par ailleurs, le nombre de vaches à rendement supérieur à 8000 livres de lait s'est accru dans des proportions considérables.

	Année: juin 1933-34	Année: juin 1934-35
% de vaches à rendement inférieur à 5000 lbs. lait	20.00%	4.89%
% de vaches à rendement supérieur à 5000 lbs. lait	80.00%	95.11%
% de vaches à rendement supérieur à 6000 lbs. lait	65.00%	86.34%
% de vaches à rendement supérieur à 7000 lbs. lait	45.00%	67.20%
% de vaches à rendement supérieur à 8000 lbs. lait	27.30%	52.83%
% de vaches à rendement supérieur à 9000 lbs. lait	16.50%	33.25%
% de vaches à rendement supérieur à 10000 lbs. lait	10.00%	19.59%

Les principales causes de cette amélioration au cours de l'année, dans le pourcentage des bonnes laitières, sont:

- a.—la vente des mauvaises laitières, dont les troupeaux s'épurent chaque année à la suite des rapports de contrôle laitier;
- b.—l'amélioration dans les aptitudes laitières des génisses à leur première lactation;
- c.—une amélioration plus intensive et mieux équilibrée, par suite de la bonne récolte de l'année dernière et de l'amélioration dans le prix de vente du lait.

5.—Le pourcentage de vaches à lactation terminée normalement au 1er juin 1935, c'est-à-dire, à lactation de huit mois et plus, s'élève à 73.62% comparativement à 34.30% pour l'année 1926. Un certain nombre de vaches, soit 14.43% n'ont pu terminer leur lactation à temps pour être rapportées ici. Le pourcentage de nos vaches contrôlées, qui feront une lactation normale, s'élèvera donc cette année au total, à 88.05% comparativement à 53.50% pour l'année 1926. Quant au nombre de vaches à lactation anormale, inférieure à huit mois, écourtée pour cause de maladies, accidents ou autres, il est déjà rendu à un niveau déjà considérablement fai-

ble, soit 11.95% par rapport à 46.50% pour l'année 1926.

Les informations que nous donnons ici constituent l'un des meilleurs indices de l'amélioration extraordinaire réalisée dans la vigueur et l'état de santé des vaches de nos membres. Pareillement, elles font voir chez elles des progrès constants dans la persistance laitière. Quant à ce pourcentage de vaches à rendement anormal, nos compilations, depuis quatre ans, font voir qu'il sera bien difficile de le comprimer en bas de 10%. Nous sommes d'opinion que cet état de chose doit être considéré comme une des normes pour calculer le nombre de vaches à remplacer annuellement dans un troupeau, en conséquence, comme guide dans le nombre de génisses à élever chaque année (voir tableau 5).

6.—L'examen attentif des rapports de contrôle laitier de chaque membre fera voir un autre fait fort important, savoir, que la très grande majorité des vaches à lactation normale a produit du lait durant 10 mois. L'analyse comparative des rapports, à ce point de vue particulier, pour les années 1926-27 et 1934-35, révèle un progrès extraordinaire réalisé dans l'allongement de la période de lactation et dans la persistance laitière des vaches. On devra trouver dans ce fait l'une des principales causes de l'augmentation des rendements moyens.

	Année 1926-27	Année 1934-35
1. Vaches à lactation de dix mois	35.30%	71.10%
2. Vaches à lactation de neuf mois	7.20%	15.60%
3. Vaches à lactation de huit mois	18.80%	9.60%
4. Vaches à lactation de sept mois	38.70%	3.70%

7.—De nos 34 membres anciens, 29 nous ont fourni des rapports mensuels sur le coût de l'alimentation et des prix du lait, rapports jugés corrects par M. J.-R. Fournier, statisticien. Les rapports de 5 membres ont dû être mis de côté pour inexactitude et irrégularité dans les envois. Ici cependant, il nous est agréable d'écrire une note de félicitation à l'adresse de la majorité de nos membres pour la ponctualité et la précision qu'ils ont apportées dans leurs rapports mensuels. C'est grâce à ces excellents rapports mensuels, qui ont demandé à nos membres l'effort d'un travail persévérant, que nous pourrions cette année encore apporter à nos éleveurs quelques informations d'ordre économique sur la production du lait au cours de la période de juin 1934 à juin 1935.

8.—Le rendement moyen des vaches à lactation complète dans les 29 troupeaux, dont rapports d'alimentation nous ont été fournis mensuellement, s'est élevé à 8209 livres de lait avec une consommation alimentaire par tête de vache de:

3516 livres de fourrage,
4753 livres de succulents,
1636 livres de concentrés.

Faisant exception de l'herbe des prés, les quantités d'aliments consommés par vache, calculées en unités alimentaires, sont un peu inférieures cette année à celles rapportées l'année dernière, savoir, 3834 unités alimentaires contre 3955. La dépense de fourrage a été un peu plus considérable, celle des succulents beaucoup plus faible; la quantité des concentrés n'a varié en moins que de 59 livres. Par ailleurs, la saison du pâturage a été plus longue. Nos producteurs, tout en s'efforçant, comme le fait voir le tableau 6, de servir à leurs bêtes des rations bien équilibrées, ont cependant cette année encore pratiqué une stricte économie, surtout dans l'emploi des engrais alimentaires, dont le prix moyen à la tonne s'est élevé auprès de nos membres à \$24.29 par comparaison à \$20.92 pour l'année dernière. L'augmentation du prix des concentrés à la tonne a été de 16.00% et celle du foin de 25.00%, le prix de ce dernier ayant passé de \$8.00 à \$10.00 la tonne, non pressé. Les engrais alimentaires ont coûté \$19.88 par vache cette année et \$17.73 l'année dernière. Le coût des frais alimentaires réguliers (pour vaches laitières seulement) aux cent livres de lait a donc été un peu plus élevé chez tous nos membres en général pour l'année juin 1934-35 que pour l'année précédente, mais sans proportion avec l'augmentation dans les prix du foin et des concentrés, et cela, à cause du rendement moyen plus élevé par vache et d'une réduction dans les quantités alimentaires servies. Le tableau suivant fera voir:

- A.—le rendement moyen comparatif des vaches à lactation complète, auprès des membres qui nous ont fait des rapports d'alimentation au cours des deux dernières années;
- B.—le prix de revient des frais alimentaires aux cents livres de lait pour les deux dernières années auprès de l'ensemble de nos membres qui nous ont fait des rapports d'alimentation;

(Suite à la page 425)

24

24

pendant la
e les ma-
s éléments

mouton
l'agriculture

le poids et la con-
Ces sujets se
spécialement aux
re, qui possèdent
iorés et dont il
de conserver les
ises.

catégorie des deux
er les mêmes qua-
pas qu'elles soient
e chez les béliers
ont tout désignés
ête des troupeaux
encore améliorés,
es d'après la base

\$ 4.00
6.00
6.00
10.00

l de 1231 béliers
829 deux étoiles et
e ce nombre, 1053
es cultivateurs, ces
ié des primes men-

ompagne cet arti-
ition de ces achats
e nombre de béliers
ont été achetés et

qu'un plus grand
eurs profitent des
offre le Ministère
ges profitent à la
aux vendeurs: aux
ion facilite la vente
ix; aux acheteurs,
t le prix d'achat.
antage de ces deux
courager et de po-
bons sujets repro-
les béliers classés
quatement que pose
le la race que l'on
éliorer.

la classification des
mot, une garantie
liers et les met à
e beaucoup d'entre
urement dans leurs
t s'en remettre à
issances et se fier
ment. Nul éleveur
songerait aujourd-
élioration dans son
rir à l'emploi de
cteurs.

UDREAU, B.S.A.,
l'Industrie Animale,
page 426)

ford, Roland Rheault.—
a Starch, de Montréal.
Sect. 2.—Propagandiste,
Leamouth, Allan Leaw-
bes, Brasserie Dawa-

Propagandiste: H. Héon,
rand Pothier.—200 lbs.
cédre de Montréal.
entière.—Propagandiste:
rrier, Paul Gaudreau.—
Cement, de Montréal.
ndiste: C. Bouchard.—
nieux.
ndiste: Albert Derro-
Rolande Morin.
gandiste: P. Langlois.—
ré-Albert Rioux.
pagandiste: J.-R. Latu-
Antoine Lapointe.
diste: R.-A. Stewart.—
ais Carroll.

ONNAT
tion de Sherbrooke:
oclamé champion,
page 426)

Rapport annuel de la Société de production animale

(Suite de la page 424)

C. Le pourcentage d'augmentation dans les frais alimentaires réguliers aux cent livres de lait.

	Année juin 1933-34	Année juin 1934-35	% d'augmentation dans les frais alimentaires réguliers aux 100 lbs. de lait.
a. nombre de membres à rapports alimentaires mensuels corrects	31	29	
b. rendement moyen en lait par vache	7751 lbs.	8219 lbs.	
c. frais alimentaires réguliers aux cent livres de lait.	\$0.172	\$0.694	3.30%

N.B. Les frais alimentaires réguliers se rapportent aux dépenses alimentaires de la vache à lait seulement sans tenir compte du coût de l'alimentation d'une bête improductive.

TABEAU 2

Moyenne générale ou rendement comparatif par vache contrôlée

(lactation complète, durant les neuf dernières années (juin 1926 à juin 1935))

Année	Nombre de membres réguliers	Total de vaches inscrites	Nombre de vaches à lactation complète	Production moyenne en lait par vache, lbs.	Pourcentage moyen de gras	Rendement moyen en gras par vache, lbs.
Juin 1926 à juin 1927	40	527	181	5140	3.65	187.53
Juin 1927 à juin 1928	60	908	583	6727	3.42	229.96
Juin 1928 à juin 1929	41	627	372	7254	3.38	245.11
Juin 1929 à juin 1930	34	551	338	6967	3.51	244.36
Juin 1930 à juin 1931	42	677	445	7650	3.56	272.34
Juin 1931 à juin 1932	44	726	488	8111	3.47	281.73
Juin 1932 à juin 1933	40	607	296	7926	3.64	288.26
Juin 1933 à juin 1934	32	481	346	7959	3.67	292.27
Juin 1934 à juin 1935	34	527	388	8198	3.70	303.33

TABEAU 5

Tableau d'information sur les changements apportés dans la période de lactation.

Année	Nombre de membres réguliers	Total de vaches inscrites	Total et pourcentage de vaches à lactation normale		Total et pourcentage de vaches à lactation non terminée		Total et pourcentage de vaches à lactation anormale	
			Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
1926	40	527	181	34.30%	101	19.20%	245	46.50
1927	60	908	583	64.20	58	6.30	267	29.40
1928	41	627	372	59.30	65	10.40	190	30.30
1929	34	551	338	61.52	97	17.60	115	20.87
1930	42	677	445	65.73	140	20.68	99	13.59
1931	44	726	488	67.31	112	15.40	125	17.31
1932	40	607	296	48.76	119	19.61	192	31.63
1933	32	481	346	71.09	91	18.09	44	9.02
1934	34	527	388	73.62	76	14.43	63	11.95

DÉFINITIONS

Vache à lactation normale: Vache en règle générale, à lactation de 8 mois et plus et à rendement non compromis par une cause accidentelle quelconque.

Vache à lactation anormale: Vache à lactation raccourcie, à rendement incomplet, compromis par une cause accidentelle quelconque.

NOTE

L'augmentation du nombre de vaches à lactation incomplète pour l'année juin 1932 à juin 1933, est due à l'abatage de quelques troupeaux, qui furent trouvés tuberculeux au cours de l'établissement de la Zone d'Accréditation.

TABEAU 6

Quantité moyenne d'aliments consommés par vache, en rapport avec son rendement et cela auprès de 29 membres.

Membres	Production en lait	Fourrages	Succulents	Concentrés		
				Moyenne par vache	Coût moyen par vache	Prix moyen à la tonne
E. Castonguay	11518	3915	3471	2952	\$35.77	\$24.22
F. Ouellette	7500	4731	1637	1494	18.52	24.76
A. Bélanger	7857	3264	2137	1363	15.93	23.33
A.-P. Bélisle	7866	2892	4807	962	10.89	22.60
A. Richon	6361	2587	1178	971	11.01	23.12
U. Goyer	8185	2756	3694	256	36.75	26.46
A. Noyveu	8703	3228	6274	1676	23.51	28.03
A. Laframboise	8921	3269	2408	2540	36.18	28.46
S. Laframboise	9452	3647	4748	2078	26.05	25.06
E. Godin	7851	4479	5109	1134	13.90	24.44
H. Lacroix	4745	4273	5250	45	0.63	27.10
M. Charbonneau	9480	4073	4060	1938	23.40	24.14
J. P. Gratton	6350	1342	4448	1068	13.30	24.86
P. Gratton	8557	1625	4076	1042	13.26	25.36
R.P. S.S. Grises	8512	4893	4550	1900	22.53	23.69
J. Lalonde	7894	4676	5400	1313	17.12	26.03
J. Légal	7865	3272	9206	2052	26.65	25.92
Art. Campeau	7970	5617	4429	1999	21.24	22.36
Alb. Darust	9893	2428	4951	2194	24.98	22.84
Art. Darust	10022	5003	6049	2886	32.97	22.84
A. Francher	9986	2954	6296	1829	21.62	23.61
C. Laurin	9539	3205	4926	1665	19.71	23.64
R. Laurin	7939	3219	2977	2008	24.10	24.00
A. Leduc	11081	2477	9462	2178	27.04	24.81
H. Lamarche	8155	4581	3727	1416	17.34	24.44
F. Lamarche	6649	4350	6847	1476	16.78	22.72
J. Dagenais	6164	3680	7870	816	9.55	23.35
H. Faubert	6527	1956	4087	1100	15.95	29.00
C. Masson	6645	3823	3807	659	7.09	21.47
Total	238067	101955	137842	47395	\$675.77	
Moyenne générale	8209	3516	4753	1636	\$19.88	\$24.29
La moyenne des frais alimentaires totaux est:		\$17.58	\$9.51	\$19.88	Pâturage \$10.00	\$56.97

NOTE: a. Pour 1932-1933 la moyenne des frais alimentaires aux 100 livres de lait a été de \$0.661.
b. Pour 1933-1934 la moyenne des frais alimentaires aux 100 livres de lait a été de \$0.672.
c. Pour 1934-1935 la moyenne des frais alimentaires aux 100 livres de lait a été de \$0.694.

À suivre

ACTUALITE AVICOLE

Ce que l'on sait de la qualité des oeufs

Par: S. F. MUNRO, Ferme expérimentale centrale, Ottawa.

Rien ne vaut les œufs frais pour la nourriture. C'est un aliment tout indiqué pour les invalides et les jeunes enfants. Leur valeur pour la nourriture régulière de toutes les classes de la population est aujourd'hui bien reconnue, et nous en trouvons la preuve dans le fait qu'il se consomme environ 300 œufs par tête de la population et par an au Canada. Des expériences scientifiques effectuées dernièrement ont révélé les raisons pour lesquelles les œufs sont un article si important pour l'alimentation; on peut les énumérer comme suit: Le blanc se compose presque entièrement de protéine sous forme aisément digestible; le jaune est riche en une matière grasse contenant du phosphore sous forme émulsionnée, de digestion et d'absorption faciles; enfin, les œufs contiennent les vitamines A, B1, B2, D & E, qui sont toutes essentielles pour prévenir une maladie d'insuffisance, et nécessaires également pour assurer le fonctionnement normal du corps. A la dernière réunion de l'Association médicale canadienne une nouvelle vitamine, choline, qui aide à prévenir la dégénérescence graisseuse du foie, a été trouvée en quantités relativement importantes dans le jaune de l'œuf.

Tous les œufs frais n'ont pas la même qualité, il s'en faut de beaucoup. Leur valeur nutritive de même que leurs qualités physiques sont loin d'être les mêmes. En ce qui concerne la première, la teneur de l'œuf en vitamines est la qualité principale qui présente des variations; il y a des œufs qui contiennent de l'iode, d'autres qui n'en contiennent que très peu ou même pas du tout. Ces écarts dans la proportion de vitamines et d'iode peuvent aussi être négligés largement par l'alimentation. La vitamine A se rencontre dans la verdure, la farine de levure de luzerne, le blé d'Inde jaune et l'huile de foie de morue de bonne qualité, tandis que la vitamine D se trouve dans l'huile de foie de morue. Les poules qui reçoivent des aliments riches en ces vitamines produisent des œufs également riches en vitamines. De même, les poules qui reçoivent de l'iode de potassium ou certains produits de la mer, comme la farine de poisson et les coquilles d'huîtres, donnent des œufs qui contiennent beaucoup d'iode et qui constituent ainsi une source généreuse d'iode pour les êtres humains.

Les différences physiques entre les œufs prennent la forme de variations dans la structure ou la quantité des différents éléments de l'œuf, notamment, les blancs épais, les blancs minces, la coque, et le jaune. On ne connaît rien de précis au sujet de la valeur relative alimentaire des œufs dont les qualités physiques diffèrent. On sait que certains changements spécifiques et progressifs se produisent dans la structure de l'œuf au cours de la conservation. Ces changements comprennent: la perte générale de poids due à l'évaporation à travers la coque; l'augmentation progressive dans la grosseur du jaune due au passage de l'eau du blanc dans le jaune; une liquéfaction générale ou un éclaircissement du blanc épais. Comme ces changements s'associent activement à la détérioration, il est clair que la mesure de ces qualités dans les œufs frais devrait indiquer leur qualité relative.

Il a été démontré jusqu'ici par des recherches que la dimension du jaune, la proportion du blanc épais, la résistance de la coque et la force de la membrane du jaune, sont des caractéristiques des différentes poules. Il a été indiqué également que la plupart des caractères sont influencés par la composition génétique de l'oiseau. On ne sait pas encore au juste jusqu'à quel point on peut améliorer ces qualités par l'élevage. Il semble cependant que l'on peut compter jusqu'à un certain point sur l'élevage pour améliorer la qualité des œufs frais. Il se conduit actuellement des recherches à la Ferme expérimentale centrale qui devraient jeter quelque lumière sur ce problème important.

Résultat du concours de la tour de Ste-Brigide

Une tradition qui se maintient. Le 12ème concours annuel de labour de Ste-Brigide d'Iberville a encore obtenu, cette année, un très bon succès. En effet, le 9 octobre dernier, par une température idéale 26 labourers dont 9 jeunes gens au-dessous de 20 ans s'alignèrent sur le terrain dès 10 hres a.m., pour terminer le travail à 4 hres p.m. Les juges MM. Euclide Charbonneau, député de Laprairie-Napierville et J.-R. St-Arnaud, agronome, ont eu une tâche difficile pour rendre justice à tous car vraiment, il y avait de belles planches. Les quelques 75 personnes qui ont vu le travail peuvent en dire quelque chose.

Le banquet du soir a réuni 125 personnes. Des discours ont été faits, sous la présidence de M. Hornisdas Gladu, président cercle agricole, par MM. Martial Rhéaume, M.P., Lucien Lamoureux, M.P.P., Euclide Charbonneau, M.P.P. Le Vicaire de Ste-Brigide, Dr. Jacques de Farnham, Elzéar Goinéau, maire et J.-R. St-Arnaud, agronome.

DISTRIBUTION DE PRIX

Cette distribution a donné le résultat suivant:

A. — CHARRUES SIMPLES:

- 1.—Pour jeunes gens au-dessous de 17 ans. Premier, Noël Boulais, deuxième Raoul Sorel.
- 2.—Pour jeunes gens de 17 à 20 ans. Premier, Léo Landry.
- 3.—Pour hommes de 20 à 40 ans. Premier, Eugène Simard, deuxième Dominique Laguë, troisième, Albert Gladu, quatrième, Wilfrid Boulais, cinquième, Louis Rathé, sixième, Jos. Bellavance.
- 4.—Pour hommes au-dessus de 40 ans. Premier, Emile Bonvouloir, deuxième, Pierre Boulais, troisième, Delphis Giroux.

B. — CHARRUES DOUBLES:

- 5.—Pour jeunes gens au-dessous de 17 ans. Premier, Arthur Charbonneau. (Germain).
- 6.—Pour jeunes gens de 17 à 20 ans. Premier, Arthur Charbonneau, deuxième, Georges Charbonneau, troisième, Roger Paquette, quatrième, Gérard Benjamin, cinquième, Léo Boulais.
- 7.—Pour hommes de 20 à 40 ans. Premier, Raymond Dubuc, deuxième, Léo Sorel, troisième, Léonard Dextraze, quatrième, Albert Benjamin, cinquième, Armand Benjamin.
- 8.—Pour hommes au-dessus de 40 ans. Premier, Edéas Dubuc, deuxième, Ernest Massé, troisième, Léon Dextraze.

C. — SPÉCIAUX:

- 9.—Pour le meilleur attelage comprenant harnais et chevaux: 1er Emile Bonvouloir; 2ème Wilfrid Boulais; 3ème Henri Charbonneau; 4ème Albert Benjamin.
- 10.—La plus belle planche: Eugène Simard.
- 11.—La meilleure planche: Louis Rathé.
- 12.—La meilleure raie de curage: Wilfrid Boulais.
- 13.—Le meilleur fini: Wilfrid Boulais.
- 14.—Le meilleur endos: Albert Gladu.
- 15.—Plus vieux labourer: Delphis Giroux.
- 16.—Plus jeune labourer: Noël Boulais.
- 17.—Persévérance: A.—Classe Senior, 1er Pierre Boulais; 2ème Emile Bonvouloir. Ces deux messieurs ont assisté à onze concours sur douze. B.—Classe Junior. Arthur Charbonneau concourt depuis 7 ans sans arrêt et n'a pas encore 20 ans.
- 18.—Prix de présence: 1er M. Wilfrid Paquette; 2ème M. J.-R. St-Arnaud, agronome.

J.-R. ST-ARNAUD, agronome.

Le nombre total de certificats de généalogies enregistrées par le Bureau national de l'enregistrement du bétail, et approuvés par le Ministre fédéral de l'Agriculture, pour le mois de septembre 1935, a été de 5,492, se décomposant ainsi: 139 chevaux; 2,369 bovins; 1,561 moutons; 646 porcs, dont 547 étaient des Yorkshires; 21 renards; 750 chiens, et six chèvres (cing Toggenbourgs et une Nubienne).

Encouragement

NOMBRE DE BÉLIERS P

Comté	Nombre de béliers
Argenteuil	
Arthabaska	
Bagot	
Beauce	
Chasse	
Cherrier	
Bonaventure	
Brome	
Champlain	
Charlevoix	
Compton	
Deux-Montagnes	
Dorchester	
Drummond	
Frontenac	
Gaspé	
Gatineau	
Haut	
Huntingdon	
Iberville	
Joliette	
Kamouraska	
Labelle	
Laprairie	
L'Assomption	
Lévis	
L'Islet	
Lotbinière	
Maskinongé	
Marie	
Matapédia	
Mégantic	
Missisquoi	
Montcalm	
Montmagny	
Montréal	
Nicolet	
Papineau	
Pontiac	
Portneuf	
Richelieu	
Richmond	
Rimouski	
Rivière-du-Loup	
Roberval	
Rouville	
Sherbrooke	
Saguenay	
Soulanges	
Stanstead	
St-Hyacinthe	
St-Jean	
St-Maurice	
Témiscouata	
Terrebonne	
Vaudreuil	
Verchères	
Val	
Grand Total: 1053.	



Les jeunes éleveurs tre sur les fer

Encouragez nos annonceurs

Encouragement à l'élevage du mouton

(Suite de la page 423)

NOMBRE DE BÉLIERS PRIMÉS PAR LE MINISTÈRE FÉDÉRAL DE L'AGRICULTURE DANS QUÉBEC — 1934 —

Comté	Hampshire	Shropshire	Leicester	Oxford Down	Cotswold	Cheviot	Scouthdown	Total
Argenteuil		1		6				7
Arnapaska			17			1		18
Bagot			3	2				5
Beauce	79	17	10	49				155
Béchasse			16	1				17
Berthier	2			10				12
Bonaventure			4	8				12
Brome		2						2
Champlain			3	27				30
Charlevoix		3	6	1				10
Compton	6	7	3	9				25
Deux-Montagnes				1				1
Dorchester		30	13					43
Drummond	3	1	7	1				12
Frontenac	19	8		30				57
Gaspé				14				14
Gatineau			1	18				19
Hull				2				2
Huntingdon		1		1				2
Iberville				14				14
Joliette	2			8				10
Kamouraska		3	19	3		3		28
Labelle		14	1	7				22
Laprairie				7				7
L'Assomption				1				1
Lévis			3	2				5
L'Islet		4	12					16
Lotbinière			5	2				7
Mackinongé		1		11				12
Matane		2	14	23				39
Matapédia		2	8	13				23
Mégantic			15	1				16
Missisquoi				8				8
Montcalm			1					1
Montmagny		6	9					15
Montmorency			1					1
Nicolet			1					1
Papineau		15		1				16
Pontiac		3		31				34
Portneuf		3	3	29				35
Richelieu			3	2				5
Richmond		1	2					3
Rimouski		4	46	15				65
Rivière-du-Loup		4	40					44
Roberval			1	6				7
Rouville				2				2
Sherbrooke		3					1	4
Saguenay		9						9
Soulanges			1	2				3
Stanstead	1	4						5
St-Hyacinthe	1	2	1	1	1			6
St-Jean				13				13
St-Maurice		1	2	69				72
Témiscouata		1	21	2				24
Terrebonne		6		4				10
Vaudreuil			2	4				6
Verchères			1	1				2
Wolfe	5		13	1				19
Grand Total	118	158	308	463	1	4	1	1053

Grande exposition des jeunes éleveurs à Sherbrooke

(Suite de la page 423)

Gagnée par: District de Montréal, propagandiste: J.-P. Fleury, Douglas Ogilvie, Archie Roy.

Classe 5. CONCOURS DE PRÉSENTATION

Sect. 10. JERSEY et CANADIEN

1. Les Lénis, St-Cervais
2. Jules Coulet, St-Cervais
3. Paul-Émile Nicole, Montmagny
4. Allan Plant, Foster
5. Joseph Clabot, St-Cervais
6. Maurice Pelletier, St-Alexandre
7. Paul Gaudreau, Montmagny
8. Benoît Fourrier, Montmagny
9. Renaud Fortin, Ste-Croix

Sect. 11. HOLSTEIN et SHORTHORN

1. Allan Leach, Inverness
 2. Jackson MacLeod, Iron Hill
 3. Louis Gagné, Nicolet
 4. Gerald Williams, Pulver
 5. J. Marie Laoutte, Iron Hill
 6. Louis-Charles Allard, St-Jacques
 7. Michel Croteau, St-François
 8. J.-Henri Couture, St-Jacques
 9. Alex. Garneau, Trois-Rivières
 10. Roland Morin, St-Pierre-de-Kingsey
 11. Roland Morin, St-Pierre-de-Kingsey
 12. Laurier Paré, St-Vallier
 13. Henri Chapelle, Nicolet
- (Il y avait 47 entrées dans cette section)

Sect. 12. AYRSHIRE

1. Archie Peattie, Howick
 2. Garnet Goundry, Howick
 3. Archie Roy, Howick
 4. Allan Goundry, Howick
 5. Rodrigue Denis, St-Cuthbert
 6. Douglas Ogilvie, Howick
 7. John Johnston, Fitch Bay
 8. Rosaire Cabana, St-Cuthbert
 9. Louis-Joseph Fortin, Chanhoir
 10. Arrien Rouleau, Plessyville
 11. Benoît Lévesque, St-Pierre
 12. Madeleine Quintin, St-Alexandre
 13. Roland Trenblay, Chambord
- (Il y avait 43 entrées dans cette section)

CHAMPIONNAT

Grand champion:—Set de plume et crayon—C. S. T. A. Section des cantons de l'Est. Gagné par: Archie Peattie, Howick.

Champion réserve:—Prix spécial—Coopérative Wool Growers, Lennoxville. Gagné par: Garnet Goundry, Howick.

Classe 6. CONCOURS DE LICOUS

La Cie J. S. Mitchell, de Sherbrooke a donné gratuitement le cable nécessaire pour faire les licous.

1. Roy Simons, Aylmer
2. François Normand, St-Fasol
3. Maurice Labrie, St-Louis-Pintendre
4. Jean-B. Toussaint, Lotbinière
5. Maurice Pelletier, St-Pascal
6. Gérard Lessard, St-Sauveur
7. Jean Bélanger, St-Jacques
8. Alex. Garneau, Trois-Rivières
9. François Morin, Ste-Hélène
10. Le-Cl. Allard, St-Parthé
11. Antonio Théberge, St-Mathieu
12. Albert Rioux, St-Joseph
13. Denis Carroll, Chauveau
14. Renaud Fortin, Ste-Croix
15. Garnet Goundry, Howick
16. Frank Dalton, Angers

CONTRIBUTIONS

Le Ministère Fédéral de l'Agriculture, en plus de son octroi régulier, accorde un octroi substantiel afin de payer les frais de transport des exhibits et les frais de pension des 215 jeunes éleveurs, pendant leur séjour à l'Exposition de Sherbrooke. De plus, il accorde un octroi spécial pour les divers concours d'expertise et transporte les jeunes à ces concours.

Le Ministère Provincial de l'Agriculture accorde 5 bourses d'études pour un cours moyen d'agriculture, et transporte gratuitement les jeunes éleveurs qui exposent à Sherbrooke.

La Commission de l'Exposition de Sherbrooke donne à son tour, un substantiel montant en prix, et met à la disposition un local spécial pour loger les concurrents et fournit aussi la nourriture aux animaux exposés par les Jeunes Éleveurs.

Ceci complète le rapport des différents concours qui ont tenu les jeunes en haleine durant l'Exposition de Sherbrooke. Il nous est agréable de porter leurs succès à la connaissance du public que nous tenons à rendre hommage à leur habileté et les féliciter pour les nombreuses sympathies qu'ils ont acquises à leur cause, car outre les gouvernements plusieurs entreprises industrielles, commerciales et d'utilité publique y vont de leurs deniers pour encourager la jeunesse rurale et accélérer ainsi le développement de son éducation.

ENTREFILETS

Le commerce international des conserves de fruits est conduit principalement par trois pays, les États-Unis, la Malaisie anglaise, et l'Australie, mais il s'exporte des quantités toujours croissantes de conserves de fruits du Canada et du Sud d'Afrique.

Le derme de lard, dit le rapport de la Division de l'Entomologie du Ministère fédéral de l'Agriculture, attaque les matériaux des planches fibreuses, et ses dégâts sous ce rapport n'ont cessé d'augmenter dernièrement, à en juger par les plaintes reçues des différentes localités de l'Ouest du Canada.

Les notes sur l'état des récoltes tardives au Canada en 1935 (pois, fèves, sarrasin, maïs, pommes de terre, luzerne, et betteraves à sucre), dit le Bureau fédéral de la Statistique, indiquent que les rendements seront légèrement au-dessous de la moyenne mais supérieurs à ceux de 1934.

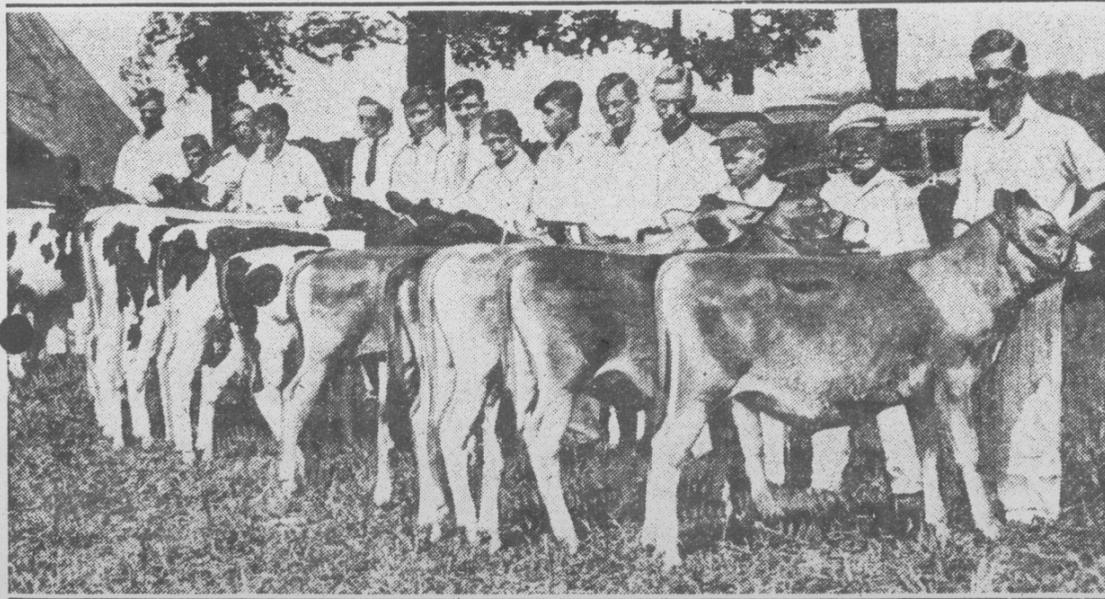
L'évaluation préliminaire de la production totale du blé au Canada en 1935, à 290,511,000 boisseaux, est de 14,692,000 boisseaux, soit 5.3 pour cent, supérieure à l'évaluation non révisée, de 1934, (Bureau fédéral de la Statistique). La qualité de la récolte cette année est nettement inférieure à celle de 1934.

Les athlètes finlandais ont pour coutume, avant d'entrer dans un concours, de boire un verre de lait chaud dans lequel ils ont fait dissoudre une cuillerée de miel. Pendant les courses de fond ils prennent un peu de miel, une goutte sur la langue seulement de temps à autre, pour refaire leurs forces.

On se sert de sel, de poivre, et de sauge ou des quatre épices pour assaisonner les saucisses qui sont faites sur la ferme. Trente livres de viande à saucisses exigent 1/2 livre de sel de table, 2 onces de poivre, et 1 à 2 onces de sauge, si la saucisse doit être employée immédiatement, ou de 1 1/2 à 2 onces des quatre épices, au lieu de sauge, si elle doit être conservée longtemps. Ces ingrédients doivent être mélangés à sec et incorporés parfaitement à la viande à saucisses.

Le nombre total de certificats de pedigree enregistrés en août 1935 par le Bureau National Canadien des Généalogies du Bétail et approuvés par le Ministre de l'Agriculture du Canada a été de 5,170, se décomposant ainsi:—252 chevaux, 2,559 bovins, 1,002 moutons, 640 porcs, 17 renards, 662 chiens et 38 chèvres (11 Nubiennes, 13 Saanen et 14 Toggenburg).

Les jeunes éleveurs à Waterloo, Qué.



Les jeunes éleveurs à Waterloo ont exposé 40 jeunes sujets comprenant les quatre races que l'on rencontre sur les fermes de cette région agricole. Voyez ici les groupes de sujets Holstein et Jersey.

(Cortésie du Family Herald & Weekly Star)

Notes concernant l'ensilage

Basées sur des expériences poursuivies par le Service de la Grande Culture, Ferme expérimentale centrale, Ottawa.

- 1.—**Blé d'Inde.**—Le blé d'Inde est probablement la récolte la plus convenable à employer pour la mise en silo, dans les régions où il peut être cultivé de façon satisfaisante. Il peut fournir un excellent ensilage lorsqu'il est ensilé à la phase pâteuse tardive. Un rendement moyen de 16 tonnes a été obtenu à Ottawa.
- 2.—**Tournesols (soleils).**—Les tournesols croissent bien dans les régions trop fraîches pour le blé d'Inde; ils produisent un bon ensilage, qui, ne non aussi savoureux que le blé d'Inde. Les tournesols croissent mieux aussi que le blé d'Inde en sols argileux. Le rendement moyen a été de 18 tonnes par acre.
- 3.—**Avoine et pois.**—L'avoine et les pois, ou l'avoine, les pois et les vesces produisent un excellent ensilage à teneur passablement élevée en protéine. La récolte à Ottawa a été en moyenne de 7 tonnes par acre, et il vaut mieux l'ensiler lorsque l'avoine est à l'état pâteux.
- 4.—**Trèfle d'odeur.**—Le trèfle d'odeur a produit de 4 à 5 tonnes par acre d'excellent ensilage. La récolte doit être ensilée lorsque le tiers environ des plantes portent leurs premières fleurs.
- 5.—**Lucerne.**—La luzerne devrait être coupée pour le foin lorsqu'il y a possibilité. C'est une récolte difficile à ensiler, mais en la coupant en pleine floraison et en la laissant faner durant quelques heures avant la mise en silo, on peut obtenir un bon ensilage. En ajoutant des substances à teneur élevée en hydrates de carbone telles que le miel, le blé d'Inde, le sucre brut ou la mélasse, on peut améliorer la qualité de cette récolte pour la mise en silo. Le rendement à Ottawa a été d'environ 8 tonnes par acre.
- 6.—**Soja.**—Le soja mélangé avec le blé d'Inde à raison d'une partie de soja et de trois parties de blé d'Inde, produit un ensilage de qualité exceptionnellement élevée. Le rendement du soja est d'environ 6 tonnes par acre.
- 7.—**Trèfle rouge.**—Le trèfle rouge donne environ 5 tonnes de nourriture verte, ensilée en pleine floraison, il constitue un fort bon ensilage.
- 8.—**Alsike.**—Quoique son rendement soit comparativement bas, l'alsike fournit un bon ensilage lorsqu'il est coupé en pleine floraison. Ensilé sans être coupé au hâche-ensilage, il constitue un ensilage passablement satisfaisant. L'alsike croît dans des conditions qui ne sont pas favorables au trèfle rouge.
- 9.—**Mil.**—Le mil a donné des rendements de 7 tonnes de nourriture verte par acre à Ottawa, mais ce n'est pas une récolte particulièrement bonne à mettre en silo. Elle peut être utilisée à cette fin cependant si elle est coupée en pleine floraison. Ne permettez pas à la récolte de se dessécher avant de l'ensiler.
- 10.—**Sarrasin.**—Le sarrasin coupé en pleine floraison, donne une récolte d'environ 7 ou 8 tonnes par acre qui est passablement bonne comme ensilage. C'est une récolte qui a des possibilités pour la mise en silo. A cause de la rapidité de sa croissance, le sarrasin peut être semé tard au cours de la saison s'il y a des indications d'une disette de nourriture; il produira alors en peu de temps une excellente récolte à employer comme ensilage ou pour le grain. C'est aussi une bonne récolte étouffante.
- 11.—**Chou à la moelle.**—Le chou à la moelle constitue un assez bon ensilage, et les rendements de 10 tonnes par acre sont communs. Cette récolte renferme cependant beaucoup d'humidité, et sa valeur alimentaire n'est pas aussi élevée que celle d'autres plantes.
- 12.—**Millet.**—Le millet coupé lorsqu'il est complètement épié donne un fort bon ensilage. Son rendement est d'environ 8 tonnes par acre.
- 13.—**Avoine.**—Coupée à l'état pâteux, donne environ 6 tonnes par acre. A cause des tiges creuses, il est difficile d'exclure l'air de la récolte dans le silo. On obtient cependant un ensilage passable en prenant des précautions.
- 14.—**Orge.**—L'orge est à peu près sem-

LA SEMAINE

Le nouveau gouverneur-général du Canada, Lord Tweedsmuir, sera à Québec le 2 novembre.

UNE explosion s'est produite sur un navire italien l'Ausonia et cause la mort de six marins.

LES journaux anglais et de Paris ont félicité M. King de sa récente victoire et du triomphe de sa politique.

ARTHUR Henderson ancien chef du parti travailliste anglais est décédé à Londres à l'âge de 72 ans.

Jos. Vallières de Victoriaville a été frappé à mort par un wagon d'un train sur le pont de la rivière Nicolet où passe la voie du Canadien National.

ON annonce un grand ralliement libéral à Victoriaville pour le 1er novembre prochain. M. Tachereau en sera l'orateur principal; annoncera-t-on alors la date des élections provinciales?

ALFRED Lacoursières de Trois-Rivières qui avait causé la mort de M. Arthur Bergeron au cours d'un accident d'automobile, a comparu en Cour sous l'accusation d'homicide involontaire.

UNE pièce de bois s'abat sur M. Henri Jolicœur au quai de la jetée Louise à Québec, il est frappé mortellement à la tête et succombe quelques heures après qu'on l'eut transporté à l'hôpital.

Le nouveau premier ministre M. King, vainqueur du 14 octobre est très occupé à former son cabinet. Le nouveau cabinet serait prêt dans quelques jours à prendre les rênes de l'administration.

LA date des élections générales en Angleterre a été fixée au 14 novembre prochain. Il y aura 1300 candidats pour 615 comtés. Le premier ministre Baldwin désire faire approuver sa politique internationale par le peuple.

Le révd père Marion, O.M.I. est décédé jeudi dernier à la clinique Roy-Rousseau de Québec après une longue maladie. Ce religieux vivement regretté par l'ordre des Oblats était natif de St-Barthélemi de Berthier.

UNE tempête désastreuse a sévi sur la mer du Nord, en fin de semaine et a causé plusieurs catastrophes maritimes. Le "Fendennis" vaisseau anglais a sombré durant la tempête 22 hommes marins de son équipage ont été recueillis par un frétier norvégien l'Iris.

PARIS, Laroche, ont fait de magnifiques réceptions à Son Eminence le Cardinal Archevêque de Québec. A Paris le cardinal Villeneuve a été accueilli par Son Em. le Cardinal Verdier, tandis que les autorités municipales l'ont reçu officiellement de même qu'à Laroche où le prince de l'Eglise canadienne est passé également.

UNE lettre reçue par Mme Vve Joseph Lemein demeurant à Limoïou de Québec, venant de son fils le Rvd père Bernard Lemelin des pères d'Afrique, actuellement en Ethiopie, laisse entendre que jusqu'ici l'empereur Selassie a ordonné à ses sujets de considérer les religieux de race blanche comme des amis. Les pères craignent cependant qu'advenant une déroute des soldats éthiopiens dans le présent conflit, les noirs pourraient exercer leur vengeance sur les pères missionnaires.

blable à l'avoine comme récolte pour la mise en silo.

15.—**Topinambours.**—Les topinambours ont été employés avec succès comme ensilage. On se sert à cette fin de la partie aérienne de la plante, qui fournit un excellent ensilage lorsqu'on coupe à l'époque de la pleine floraison.

LES accidents d'automobiles durant le mois dernier se sont élevés à 812 dans la province de Québec. La cité de Québec en compte 43 sur ce nombre. Sur le total des personnes victimes on rapporte 37 morts et 725 blessés.

ON évalue à \$300,000 les pertes matérielles causées par la conflagration de la semaine dernière à Cap Cnat. Onze maisons ont été entièrement détruites sans compter plusieurs hangars. Le feu s'est déclaré dans la nuit de samedi à dimanche au magasin de M. Norbert Pelletier. Activées par un vent violent les flammes furent excessivement difficiles à contrôler.

L'UNION catholique des Cultivateurs a tenu son congrès annuel la semaine dernière à la Palestre Nationale, rue Cherrier, à Montréal. Le rapport du secrétaire soumis à l'ouverture du Congrès a été unanimement adopté. L'association professionnelle, d'après ce rapport compte un plus grand nombre de membres, les cercles ont été portés à quelques unités de plus au cours de l'année 1935.

LES ventes de beurre et de fromage effectuées à Montréal le 15 courant ont rapporté 11 7-8c la livre pour 761 boîtes de fromage blanc No 1; 10 7-8c pour 12 boîtes de fromage No 2 blanc. Le fromage coloré obtenait 12 3-16c, la quantité vendue fut de 212 boîtes.

Il n'y a pas eu de beurre de vendu.

M King annonce qu'il convoquera les premiers ministres de toutes les provinces dès les premiers jours de novembre afin d'étudier les moyens à prendre pour apporter une solution aux problèmes sérieux du chômage et autres d'une importance tout aussi sérieuse, solution qui soit réellement dans l'intérêt de la nation.

UNE somme de \$1,200 en prix a été partagée entre les producteurs de moutons de la Vallée de la Chaudière qui ont consigné leur récolte en coopération. Ces primes ont été adjugées aux éleveurs qui ont expédié les meilleurs sujets pour le marché.

QUEBEC fournit chaque année un bon contingent d'exposants à l'Exposition Royale d'Hiver. Il y a lieu de croire que 1935 verra un bon groupe d'éleveurs sur la piste de Toronto et aux gens qui se préparent avec les jeunes concurrents de nos clubs à faire valoir les mérites de la province que nous habitons, au point de vue élevage et produits du sol, nous souhaitons bons succès.

DES visiteurs de l'Ouest canadien ont visité notre exposition provinciale en septembre en compagnie de MM. les commissaires Nap. Bédard, Jos. Cauchon et de M. Emery Boucher, secrétaire de l'exposition. MM. Colt de Vancouver et Duluth de Calgary ont été émerveillés du magnifique déploiement agricole vu à l'Exposition de Québec. Retenons ceci de leur témoignage de satisfaction: "C'est la plus belle exposition que nous ayons au Canada après l'Exposition royale de Toronto".

RENOUVELER son abonnement au "Bulletin de la Ferme" s'est assuré les services de la revue agricole hebdomadaire qui fournit les renseignements les plus complets sur la tenue des marchés et sur les prix courants des produits de la ferme et de tout ce qu'il faut au cultivateur pour la maison ou pour l'écurie. Et ce service aussi indispensable vous est assuré pour la modique somme de 50 sous par année. La main sur la conscience, sans parti pris, le cultivateur vraiment soucieux de ses meilleurs intérêts peut-il se dispenser d'un journal aussi fidèle à la tenir au courant de tous les événements agricoles importants et le protéger contre les intermédiaires qui ne se soucient guère d'abuser du cultivateur qui n'a pas le soin de s'intéresser à ce qui se passe chaque semaine sur nos marchés?

Pharmacie Bissonnette

Remèdes, prescriptions, articles de toilettes et développement des pellicules photographiques aux prix les plus bas. Attention spéciale aux commandes par la poste, service prompt et garanti.
PHARMACIE BISSONNETTE
898 rue St-Vallier, Québec.

UN congrès qui a réuni les délégués des diverses sections rurales et urbaines des sociétés Saint-Jean-Baptiste a eu lieu au Palais Montcalm de Québec. La question très importante d'une fédération des sociétés nationales canadiennes-françaises de la province a été sérieusement discutée bien qu'aucune décision n'ait encore été prise, on conviendrait de la nécessité de multiplier ces organismes dans toutes nos paroisses, et de les grouper d'abord en associations diocésaines. Quant à ce qui concerne le projet de fédération de tous ces groupements on a convenu qu'il suffit, pour le moment, d'une union morale entre toutes ces sociétés, union qui existe déjà.

EXPOSITION DES JEUNES NATURALISTES

C'est lundi prochain, le 21 octobre, à 8 heures et demie du soir que s'ouvrira la grande exposition des jeunes naturalistes au Collège Notre-Dame, en face de l'Oratoire St-Joseph, Montréal.

Les concours qui constituent la partie principale des exhibits ont tenté des milliers de concurrents. Les membres des différents jurys ont terminé la classification des travaux et en maintes circonstances ils ont été embarrassés, ne sachant à qui décerner les prix spéciaux, tellement les concours frisaient la perfection. L'effort fourni par les jeunes naturalistes a dépassé les espérances les plus optimistes. Pour donner une idée du travail accompli, disons que nombre de jeunes gens et de jeunes filles ont consacré des centaines d'heures soit à monter une collection, soit à pousser l'exploration d'une région au point de vue scientifique, ou soit encore à parachever une œuvre artistique se rapportant à l'histoire naturelle.

Nous disions, il y a instant, que les membres des jurys ont examiné tous les spécimens présentés en concours. Vraiment le spectacle qu'offrait ces sommets de la science, se penchant sur des travaux de jeunes élèves, était tout simplement attendrissant. Eh bien! si ces professeurs d'université, ces hommes de lettres, ces professeurs d'enseignement secondaire se sont donné la peine d'examiner ces travaux et de consacrer de nombreuses heures, à comparer, à noter et à classer tout cela, c'est qu'ils y voyaient une œuvre éminemment éducatrice.

Les visiteurs de l'exposition pourront constater que ces personnalités avaient raison. Jamais la population de la province de Québec n'aura assisté à une pareille manifestation de travaux originaux exécutés par des jeunes, et des jeunes de chez nous.

Un dernier mot. Si vous venez à Montréal, ne manquez pas de visiter l'exposition des C.J.N. au collège Notre-Dame de la Côte-des-Neiges, en face de l'Oratoire St-Joseph, Montréal. Vous constaterez que la jeune génération est en train de prendre connaissance de son pays et des êtres qui l'habitent! Allez encourager l'initiative, le travail, l'effort!

Entrefilets

Le Canada a importé des conserves de légumes jusqu'en 1930, mais depuis cette époque il est entré dans le champ de l'exportation, et ces exportations n'ont cessé de croître, le total de 1934 était plus élevé que celui de toute année depuis 1929, alors que les expéditions de produits de tomates sur les Etats-Unis (où la récolte avait été déficitaire) avaient été exceptionnellement fortes.

Le Comité du développement de l'eau a reçu, jusqu'au 17 août 1935, plus de 5,000 demandes de cultivateurs des Provinces des Prairies qui désirent avoir de l'aide sous la Loi de la réhabilitation des fermes des prairies. Les quartiers généraux du comité sont à Swift Current, Sask.

Les ce

Par J. Théo. Lamont

LA formation des Comités agricoles dans la province de Québec remonte à 1880. Si l'on réfère au Rapport de l'Agriculture pour l'année 1913, on voit que "Les Cercles agricoles" ont pour but de faire connaître la culture en la faisant connaître, d'améliorer en propagant les méthodes d'exploitation, en aviculture, en apiculture, en culture et dans les cultures potagères, et ce, sans préjudice des cultures domestiques de tissage.

Pour atteindre ce but, ils ont de recourir aux conférences, aux démonstrations pratiques, à la formation de bibliothèques, livres, fêtes agricoles, etc.

Ces organismes, comme nous le voir ci-dessous, ont pour but. Les travaux de tissage, etc, de nos fermiers, la fondation de l'"Ecole des techniques". Les Cercles agricoles ont pour but d'améliorer les méthodes de la ferme, de la ferme, une meilleure méthode administrative, des méthodes administratives, des conditions de vie saines, une atmosphère agréable, donc, une vie plus agréable, vateur et sa famille.

Depuis 1915, nos Cercles agricoles ont marché de l'avant. Ils étaient en pleine prospérité, ils étaient nombreux. Alors qu'il circulait en abondance dans les lieux on se souciait peu de la ferme certains travaux techniques; les rouets et les rainures remplaçaient le pain de ménage, la crise est venue, l'argent est rare. Ceux qui président aux affaires de l'agriculture en cette époque ont redoublé d'efforts pour améliorer les méthodes de la ferme, à réduire à un strict minimum, à diminuer la production des denrées.

UNE INFIRMIÈRE FIN AU CATA

DE FAÇON FORT S

Le catarrhe est perfide—nature propre qu'à cause de sa durée.

Jour et nuit, il sape votre blut votre pouvoir de résister, tant à la toux, au rhume et aux voies à l'influenza, la pneumonie, etc.



J'ai souffert de catarrhe de la gorge pendant plusieurs années. J'ai essayé toutes les méthodes de traitement, mais rien n'y a fait. C'est seulement après que j'ai eu recours à la méthode de la Nurse Jan-O-Sun que j'ai obtenu un soulagement complet. Je recommande cette méthode à tous ceux qui souffrent de catarrhe de la gorge.

JAN-O-SUN
JEAN-O-SUN
facile, délicieux. Pas de souffrance, aucune application requise au vaporisateur—rien de la fumée, des frictions, des Triompher du catarrhe, c'est ma vie. Je ne saurais en rendre un espace aussi réduit; mais aujourd'hui. Avec réponse par courrier, je vous enverrai le catarrhe—tout cela gratuitement. Je vous expliquerai aussi comment éviter le catarrhe et de tout ce qu'il faut pour produire les médicaments. Et il ne vous en coûtera rien. Adressez: NURSE JAN-O-SUN, 4906 Queen Mary, Dépt. B. F.

Bissonnette

ons, articles de toi-
ment des pellicules
x prix les plus bas.
ux commandes par
mpt et garanti.
BISSONNETTE
llier, Québec.

a réuni les délégués
sections rurales et
sociétés Saint-Jean-
du Palais Montcalm
ion très important
sociétés nationales
es de la province
scutée bien qu'au-
encore été prise, on
essité de multiplier
toutes nos paroisses,
bord en associations
à ce qui concerne
on de tous ces grou-
nu qu'il suffit, pour
union morale entre
union qui existe

**JEUNES NATU-
STES**

ain, le 21 octobre,
du soir que s'ouvrira
n des Jeunes natu-
e Notre-Dame, en
t-Joseph, Montréal.
constituent la partie
bits ont tenté des
ents. Les membres
ont terminé la clas-
aux et en maintes
ut été embarrassés,
écerner les prix spé-
concours frisaient
effort fourni par les
a dépassé les espé-
mistes. Pour donner
il accompli, disons
es gens et de jeunes
es centaines d'heures
e collection, soit à
on d'une région au-
rique, ou soit encore
uvre artistique se
ire naturelle.

y à instant, que les
s ont examiné tous
entés en concours.
acle qu'offrirait ces
nce, se penchant sur
es élèves, était tout
rissant. Eh bien!
université, ces hom-
professeurs d'ensei-
e se sont donné la
ces travaux et de
euses heures, à com-
à classer tout cel-
ent une œuvre émi-
e.

exposition por-
rront
personnalités avaient
population de la pro-
aura assisté à une
on de travaux origi-
des jeunes, et des
s.

Filets

apporté des conserves
en 1930, mais depuis
entré dans le champ
et ces exportations
tre, le total de 1934
celui de toute année
que les expéditions
mates sur les Etats-
avait été déficitaire)
tionnellement fortes.

veloppement de l'eau
7 août 1935, plus de
de cultivateurs des
ies qui désirent avoir
oi de la réhabilitation
aires. Les quartiers
é sont à Swift Cur-

SECTION FEMININE

Les cercles de fermières

Par J. Théo. Lamontagne statisticien, Ministère de l'Agriculture, Québec

LA formation des Cercles de Fermières dans la province de Québec remonte à Février 1915. Si l'on réfère au Rapport du Ministre de l'Agriculture pour l'année 1916, on y voit que "Les Cercles de Fermières" auront pour but de faire aimer l'agriculture en la faisant connaître et de améliorer en propageant les meilleures méthodes d'exploitation, notamment: en aviculture, en apiculture, en horticulture et dans les cultures fruitières et potagères, et ce, sans préjudice aux travaux domestiques de tissage et de confection.

Pour atteindre ce but on se proposait de recourir aux conférences mensuelles, aux démonstrations pratiques, à l'organisation de bibliothèques, diffusion de livres, fêtes agricoles, etc.

Ces organismes, comme nous pourrions le voir ci-dessous, ont poursuivi leur but. Les travaux domestiques de tissage, etc, de nos fermières ont amené la fondation de l'"Ecole des Arts Domestiques". Les Cercles aujourd'hui tendent à l'amélioration des conditions économiques de la ferme, en amenant la fermière, une meilleure gérance, des méthodes administratives plus appropriées, des conditions d'hygiène plus saines, une atmosphère plus gaie et donc, une vie plus agréable pour le cultivateur et sa famille.

Depuis 1915, nos Cercles de Fermières ont marché de l'avant. Lorsque nous étions en pleine prospérité, les progrès étaient plutôt lents. Alors que l'argent circulait en abondance en certains milieux on se souciait peu d'exécuter sur la ferme certains travaux d'art domestique; les rouets et les métiers étaient mis au rancart et le pain du boulanger remplaçait le pain de ménage. Mais la crise est venue, l'argent s'est fait plus rare. Ceux qui président aux destinées de l'agriculture en cette province, ont redoublé d'efforts pour encourager les fermières à améliorer les conditions de vie sur la ferme, à réduire les dépenses strict minimum, à diminuer le coût de production des denrées agricoles, à

augmenter la production ou la fabrication des choses nécessaires pour l'alimentation et le vêtement de la famille, de façon à rendre la ferme indépendante du dehors.

Les résultats obtenus sont des plus encourageants et le mouvement est lancé, on ne peut mieux. Quelques comparaisons et quelques chiffres, illustreront mieux l'ampleur du mouvement:

D'après les statistiques officielles des Cercles des Fermières, on apprend que le nombre de Cercles est passé de 100 en 1925, à 130 en 1930 et à 260 en 1935. Le nombre de membres est passé de 6,225 en 1926, à 7,222 en 1930 et à 11,250 en 1935.

APICULTURE

Nous comptons 527 apicultrices en 1926, 537 en 1930 et nous en trouvons 825 en 1935.

AVICULTURE

Dans le domaine de l'aviculture, en 1931, 4,373 fermières, membres des Cercles, gardaient 108,654 poules pondeuses qui produisaient en moyenne annuellement 101 œufs; ces fermières vendaient en douze mois, 471,472 douzaines d'œufs. En 1935, 7,254 avicultrices gardaient 222,120 poules pondeuses, sans compter 364,672 poussins. Dans l'année 1935, les poules ont produit en moyenne 121 œufs et les fermières ont vendu 1,209,551 douzaines d'œufs.

TRAVAUX D'ART DOMESTIQUE

En 1931, 2064 fermières, membres des Cercles, gardaient 22,613 moutons qui fournissaient 106,481 livres de laine. 87,936 lbs de laine étaient filées, tricôtées ou tissées sur la ferme. En 1935, 4,694 membres des Cercles gardaient 34,525 moutons qui ont fourni 172,261 lbs. de laine. Au cours des derniers douze mois, les fermières ont filé, tricôté ou tissé 162,226 lbs de laine et elles ont fabriqué des lainage pour une valeur de \$83,000. La vente d'une partie de ces travaux a rapporté la somme de \$8,276.00.

En 1931, 625 fermières cultivaient 216 arpents de lin. Elles récoltaient 13,918 lbs. de filasse et en achetaient 1,391 lbs. En 1935, 1,720 fermières cultivaient 873 arpents en lin. La récolte de filasse, chez les Membres, l'an dernier, a été de 72,453 livres. De plus, elles en ont acheté 5,318 lbs. Avec le tout, elles ont fabriqué des objets de toile pour une valeur de \$18,833. Elles ont vendu pour une valeur de \$4,567.

Il convient de signaler ici que les rouets et les métiers qui avaient été mis au rancart pendant la période de prospérité, ont été tirés des greniers. Le nombre de rouets, déclaré par les membres des Cercles, qui était de 3,208 en 1931, est de 9,560 en 1935. Le nombre de métiers qui était de 1,901 en 1930, est de 9,420 en 1935. Le nombre de fileuses est passé de 3,275 en 1925 à 11,122 en 1935. Le nombre de tisseuses qui était de 2,584 en 1930, est monté à 9,973 en 1935.

CONSERVES

Nos Fermières s'occupent aussi de la fabrication de Conserves pour les besoins de leur famille. Un certain nombre en fabriquent pour la vente. En 1934-1935, la production des conserves, par les membres des Cercles de Fermières, a été estimée \$ 190,700, dont

\$79,000. pour les conserves de viande, \$57,600. pour les conserves de fruits et \$54,100. pour les conserves de légumes.

ECONOMIE RURALE

Que dire maintenant des principes d'économie rurale qui sont inculqués aux fermières par l'intermédiaire des Cercles. Qu'il nous suffise de mentionner qu'en 1935, 3,153 fermières tiennent une comptabilité et 2,717 ont fait leur inventaire de fin d'année.

Voilà, il me semble, suffisamment de chiffres pour prouver que nos fermières savent profiter des enseignements reçus.

Agents Demandés

1 000 MONTRES DAMES DONNÉES

GRATIS

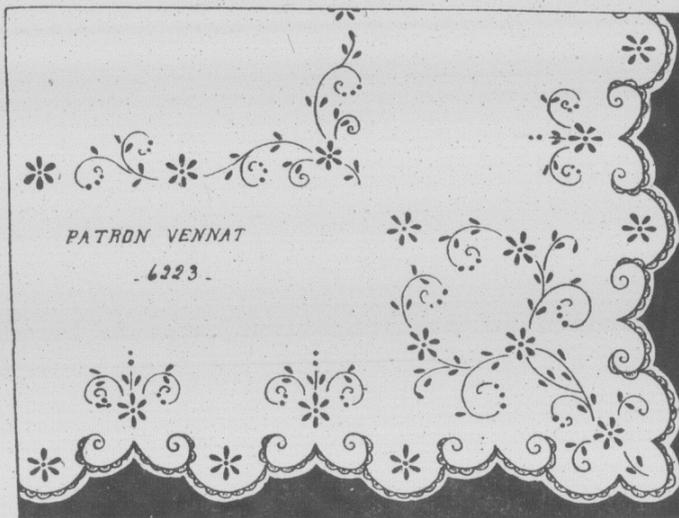


Vendez pour nous, cartes de Noël et du Jour de l'An et gagner cette magnifique montre. Aussi autres primes. Demandez le catalogue. Tout le monde achète de ces cartes. N'envoyez pas d'argent, seulement votre nom et adresse à

BEAUCE SPECIALTY

74 rue St-Joseph apt. 10, Québec.

La broderie est un agréable passe-temps



No 6223.—Dessin simple et de bon goût pour nappe à dîner en broderie pleine. Patron à tracer 35c perforé 90c, au fer chaud 2 x 2 1/2 verges \$1.25, 2 x 3 verges \$1.50. Etampé sur coton fini toile deux qualités 2 x 2 1/2 verges \$2.35 ou \$3.95, 2 x 3 verges \$2.95 ou \$4.50. Sur belle toile blanche ou huile 2 x 2 1/2 verges \$5.50, 2 x 3 verges \$6.75. Serviettes assorties sur commande. Circulaire de Layette 5c. Circulaire de Nappes 5c. Circulaire Religieuse 5c. Abonnez-vous à notre Revue Mensuelle de Broderie et Musique 12c par an.

BULLETIN DE LA FERME, No 1, de la Couronne, St-Roch, Québec.

"Soignez la teinture si vous voulez avoir de belles étoffes domestiques"
dit Madame Marin

"IL N'EXISTE PAS DE MEILLEURE TEINTURE QUE LA DY-O-LA POUR LA LAINE"



Un tel conseil, venant d'une femme qui, comme Madame Marin, tisse des étoffes domestiques depuis plus de quarante ans, mérite d'être pris en sérieuse considération. C'est que la DY-O-LA a depuis longtemps prouvé à l'usage qu'elle était de qualité supérieure et donnait toujours des résultats uniformes. La DY-O-LA est une teinture à l'aniline qui pénètre les fibres de la laine, produisant de riches couleurs qui se lavent sans s'altérer. Et comme elle est fortement concentrée, elle est très profitable. La même teinture peut servir pour la laine, la soie, le coton, la toile, le rayon ou les tissus mixtes. Elle donne des couleurs uniformes qui s'apparentent à la perfection. La DY-O-LA s'emploie indifféremment pour teindre ou nuancer. Prix, 10c le paquet.

Vous trouvez toutes les couleurs et nuances dans les teintures DY-O-LA. Demandez chez le marchand la brochure gratuite expliquant comment teindre à la maison. Faites-vous montrer les échantillons de tissus teints à la DY-O-LA.



UNE INFIRMIERE MET FIN AU CATARRHE DE FAÇON FORT SIMPLE

Le catarrhe est perfide—moins de par sa nature propre qu'à cause de ce à quoi il mène.

Jour et nuit, il sape vos forces et affaiblit votre pouvoir de résistance vous portant à la toux, au rhume et préparant les voies à l'influenza, la pneumonie, la tuberculose.



JAN-O-SUN JEAN-O-SUN

facile, délicieux. Pas de senteur à rendre malade, aucune application, onguent, nul recours au vaporisateur—rien qui tienne de la fumée, des frictions, de l'injection.

Triompher du catarrhe, c'est l'ouvrage de ma vie. Je ne saurais en rendre compte en un espace aussi réduit, mais écrivez-moi dès aujourd'hui. Avec réponse par retour du courrier, je vous enverrai ma brochure sur le catarrhe—tout cela gratuitement. Je vous expliquerai aussi comment vous délivrer du catarrhe et de tous germes susceptibles de produire les maux du coryza. Et il ne vous en coûtera rien du tout.

Adressez: NURSE JAN-O-SUN Enrg., 4906 Queen Mary Road.

Dépt. B. F. Montréal, P. Q.

Le Bulletin de la Ferme
Revue Hebdomadaire
 CONSACRÉE AUX INTÉRÊTS DE LA FERME
 Publiée par
 LE BULLETIN DE LA FERME (Limitée)
 Rédaction et administration
 Immeuble "Le Soleil" chambre 314
 Angle des rues St-Vallier et de la Couronne
 Québec.
 TARIF des annonces:—20c la ligne.
 CLASSIFIÉE: 3 sous du mot, payable d'avance
 ABONNEMENT:—(Par année) strictement
 payable d'avance.
 CANADA, excepté cité de Québec..... \$1.00
 CITE de Québec et pays étrangers..... \$1.50
 50c si payé directement au bureau par bons
 postaux dans les 30 jours qui suivent la
 date d'expiration.

Dames Demandées
 DAMES DEMANDÉES pour couture légère chez
 elles. Bons salaires. Travail envoyé frais payés
 National Manufacturing Co., Dépt. 34, Montréal,
 Qué. Nos 40 à 52 inc.—X06

Hommes Demandés
 AGENTS DEMANDÉS dans chaque paroisse
 pour vendre linge seconde main. Écrivez 58 St-
 Dominique, Québec. J. N. O.—P04
 AGENTS DEMANDÉS.—Pour vendre cravates
 en soie et en cuir. Nous vous vendons à un prix
 qui vous permet de gagner 100% de commission.
 Écrivez aujourd'hui afin d'avoir échantillons et
 autres détails. Ontario Neckwear Company,
 Dept. 518, Toronto 8, Ont. M.P. X
 Nos 42, 43, 44. M.P. x 021

Position demandée
 FABRICANT DEMANDE POSITION.—Fabi-
 ricant de beurre diplômé, expert-essayeur, pou-
 vant fournir d'excellentes références demande
 position. S'adresser immédiatement à Case J. L.
 Bulletin de la Ferme, Case 159, St-Roch, Québec.
 J. N. O.—D.H.

DIVERS
 TANNAGE A FACON.—Cuir à harnais, à bottes,
 à chaussures, à capot ou à mitaines. Faites tanner
 vos peaux et sauvez de l'argent. Raymond Berna-
 det, Loretteville, Qué.
 Nos 41, 42, 43, 44 G. 45, 46 x 45

VOICI ?
 L'hiver qui s'annonce. Le nouveau stock d'au-
 tomne et d'hiver est arrivé. Il est de bonne écono-
 mie d'acheter les lignes suivantes aux bas prix ex-
 ceptionnels suivants: Pardessus hommes et man-
 teaux dames, \$2.50; robes 36c; casquettes 35c;
 blouses hommes, 75c; manteaux enfants, un an à
 10 ans 65c. Aussi agents demandés dans chaque
 paroisse. Gros salaire en perspective. J.-Nap.
 Fecteau, St-Zacharie, Cté Beauce, P. Qué.
 J. N. O.—X57

ROUET \$6.95
 Complet livré chez vous.—Profitez d'une occa-
 sion aussi exceptionnelle. Meilleur marché qu'
 toute autre machine du genre. Livré complet
 à votre station la plus rapprochée, fret payé
 Argent doit accompagner commande. Satisfac-
 tion garantie. Comptoir Nationale, 160 Marie-de-
 l'Incarnation, Québec.
 J. N. O.

**Merveilleuse découverte
sauvage**
 Contre toux et digestion, troubles de l'esto-
 mac et des intestins. Le merveilleux Sirop Sauvage
 des bois. Faites-en l'essai d'une bouteille pour mieux
 vous convaincre. \$1.50 bouteille 16 onces. Avec
 onguent MIRO, contre hémorroïdes, brûlures,
 coupures, etc. Adressez toute commande à: J.-Nap.
 Fecteau, St-Zacharie, Qué. Seul vendeur autorisé
 au Canada. J. N. O. x05

Réparons Clippers
 MERCI AUX MILLIERS DE CLIENTS de l'an
 dernier. Faiguise cette année les lames de clippers
 pour "chevaux et bêtes à cornes" sur nouvelles
 machines automatiques. Ouvrage parfait et garanti
 0.35 sous le set. Continuez à expédier par maille à
 R. H. Janelle, Pierreville, Cté Yamaska, P. Q.
 Nos 39 à 50 inc. P26

AIGUISONS LES LAMES DE TONDEUSES
 (CLIPPEUR) de toutes sortes, prix 35c le set.
 Satisfaction garantie, prompt service. Vendons
 toutes accessoires de Clippers. Lames neuves
 \$2.75 la paire. Nouvelle main clippeur pour ton-
 dre chevaux et moutons, etc., prix \$7.50 complète.
 Charge à neige \$40.00. Adresse: Wilfrid Fon-
 taine, Pierreville, Qué.
 4 ann. gr. Nos 42 à 53 incl. P69

TABLETTES TOUSSINE
 POUR LES CHEVAUX
 Contre: Toux, Gourme,
 Bronchite et Souffle.
 Excellentes aussi pour
 donner l'appétit, ren-
 forcer, purifier le sang et
 faire muer. Elles débar-
 rassent aussi des vers.
 Pourquoi vous exposer
 à perdre votre cheval
 pour la modique somme
 de 50c? Une bouteille
 de Toussine prise le printemps et à l'automne
 assure la santé de votre cheval.
 Expédiez FRANCO sur réception du prix:
 \$0.50c la bouteille. En vente aussi à Québec, à
 la Pharmacie Brunet, rue St-Joseph.
Dr. JOS. COMTOIS, St-Barthélemy, P. Q.



Poulettes à vendre
 POULETTES PLYMOUTH ROCK BARRÉES
 prêtes à pondre, lignée R.O.P. qualité de choix.
 Prix raisonnable. M. E. Robert, St-Marc, Cté
 Verchères. Nos 42, 43, 44, 45, 46, 47 P75
 POULETTES Rocks barrées et Leghorns blan-
 ches, 5 semaines, 26c; 6 semaines, 29c; 7 à 8 se-
 maines, 35c; 9 semaines, 40c; 10 semaines 45c.
 Aussi poulettes plus âgées. Baden Electric Chick
 Hatchery, boîte 7, Baden, Ont.
 No 43 x 501 M.P.
 POULETTES Rocks barrées et Leghorns blan-
 ches, 5 semaines, 27c; 6 semaines, 30c; 7 à 8 se-
 maines, 35c; 9 semaines 40c; 10 semaines 45c.
 Aussi poulettes plus âgées. Tweddle Chick Hat-
 chery, Boite 7, Fergus, Ont. M. P. x 201 No 43

Animaux à Vendre
 CHEVAUX PERCHERONS ET BETAIL Ayr-
 SHIRE A VENDRE; une jument de 4 ans, une
 de 1 an, su jets de choix—aussi quelques autres
 de 10 à 12 mois classe A, femelle de tout âge.
 S'adresser à 409-P. Beauchemin, Verchères,
 ferme St-Blain, Qué. Nos 42, 43, 44. X08

**Toujours dans le point
noir...**
 Au plus ancre des points sombres rui-
 selle l'or d'une paillette insoupçonnée:
 pas n'est besoin de recherche méticu-
 leuse... la clarté fait loi... hier en-
 core.
 Harassée! fôurbue! la détresse plus
 criante de cette randonnée à travers
 les rues de la ville que mouille une pluie
 fine, mordante comme froide, sous le
 vent fouettard d'énergie résistantes...
 harassée, la caravane presse le moment
 psychologique d'entrée en le local nou-
 veau, de toute la force de débacle des
 capitaux, différent de l'abandonné: le
 Kra! OUI!... lui!...
 L'huis glisse: voici!
 Quelle odeur nauséabonde en bienve-
 nue à la fatigue des hôtes! le cœur en a
 un sursaut d'indignation! Et ces murs!
 et ces parquets appliqués à se donner
 une réputation de franchise par l'étroite-
 nesse des ais pas toujours parfaitement
 assujetties! des ais où pointent, comme
 en protestation du mensonge, des échar-
 des... ces épines des bois de "mollesse"
 l'épinette, oui! et tous les petits nœuds...
 quels parquets!... quelles boiseries!
 les plafonds noirs dont s'étreint le pou-
 mon exaspéré du manque d'espace!
 Dieu!... Quelle misère de local!... un
 asile pourtant, pour la possession duquel
 l'âme, aveugle sur les détails, s'enfle de
 gratitude inexprimée mais véritable;
 un abri contre la constance de cette
 pluie persistante et... plus!... cette
 détermination ancrée au cœur noir d'en-
 vie, de l'expulsion si agréable à contem-
 pler quand il n'est plus dans la poitrine
 que le tic-tac de la rancune doublée de
 désir de vengeance!
 Comme ils font durement l'appren-
 tissage de la misère!... Le Kra!...
 Et ceux-là qui loyalement considéraient
 la pauvreté, les privations, comme un
 mythe, une création imaginaire indis-
 pensable à la création des romans sensa-
 tionnels en ont une ablation dans ce bain
 de réalité... Indubitablement, la dèche
 est une personnalité dont se peut effec-
 tuer la connaissance!... à l'opulence
 déchu, elle sert une tranche d'opportu-
 nité... on songe!... Eh! ces bestio-
 les!
 De sa beilles de villes, s'écrite le benja-
 min, fier de sa trouvaille.
 Mais la mère n'a le cœur à la plaisan-
 terie et frissonne... Dieu!... Et plus
 de "Gertrude" accourant au son du

Prix de dernière heure
 22 octobre 1935

MARCHÉ du BEURRE et du FROMAGE
PRIX DU GROS
 Beurre No 1 Pasteurisé... 24½ à 24¾c
 Fromage..... 11½ à 1¾
 Ces prix sont ceux du commerce de gros
 à Montréal/ mais non payés aux pro-
 ducteurs.
 Patates Québec No 1. 75 à 8½c
LAINE
 Prix moyens payés aux producteurs par
 la Coopérative Canadienne des Produc-
 teurs de Laine, Lennoxville,—P. Qué.
 Laine blanche non lavée... 12c F.A.B.
 Laine blanche lavée... 20c F.A.B.
 Pour ceux qui désirent acheter de la
 laine en petites quantités de 10 à 100 livres.
 Laine blanche non lavée... 22c la lb
 Laine lavée... 30c la lb.
 F.A.B. Lennoxville, P. Q.

PRIX DES PEaux VERTES
 fournis par la maison OVIDE GODIN
 143 rue Grant, Québec.
 Les prix ci-bas sont F.O.B. Québec et
 pour des peaux bien enlevées. Peaux avec
 dommages ou séchées sans sel payées sui-
 vant leur valeur.
 Peaux de Boufs de Septembre et oc-
 tobre .08c la lb. 15 à 50 moins 2 lbs.
 chaque peau.
 Nous acceptons toutes les peaux de 52
 lbs. et plus pour des peaux de 50 lbs. ne
 sans queue ni corne.
 Peaux de Veaux de lait chaud 13c la lb
 Peaux de Veaux de lait froid ou Veaux,
 des champs 11c la lb de 7 à 12 lb. enlevées
 par des Bouchers.
 Peaux de Kips de campagne .09 la lb.
 7 à 15 lb. moins 1 lb. par peaux.
 Peaux de veaux engraisés pesant
 moins de 7 lbs à la pièce .85c
 Peaux Veaux Deacons 75c chaque.
 Peaux de Chevaux de bonne qualité
 \$2.25 sans crin et queue 15c de moins
 Crin de Cheval queue à .22c la lb.
 Crin de Cheval crinière .06c la lb.
 Crin de Vache à .06c la lb.
 Peaux de Moutons No 1, pesantes .70c
 Peaux de Moutons sans laine .05
 Prix garantis du 21 au 26 oct. 1935.

**Ce que vous achetez pour la maison ou
pour le troupeau et la basse-cour**

FARINES		ENGRAIS ALIMENTAIRES	
Patente Hungarian, quarts.....	6.45	Son de blé.....	\$1.15
Patente Hungarian, 98 lbs.....	2.87½	Gru.....	1.15
1ère Patente, Manitoba, quarts.....	6.05	Gru Blanc (Middlings).....	1.50
98 lbs.....	2.67½	Blé d'Inde moulu.....	1.45
Forté à levains, quarts.....	5.95	Moulée d'Avoine, fine.....	1.50
98 lbs.....	2.62½	Moulée d'Org. fine.....	1.29
Patente Ontario sacs coton, 98 lbs.....	2.30	Tourteaux de lin.....	1.55
Patente Ontario, sacs toile 98 lbs.....	2.20	Gruau d'avoine, jute 80 lbs.....	2.65
Farine à engrais 1ère qualité.....	1.90	coton 80 lbs.....	2.70
GRAINS D'ALIMENTATION		Drèches brasserie séchées.....	1.30
Blé d'Inde africain.....	0.75	Molassine.....	2.50
Avoine alimentation No 1.....	.43	Moulée à veaux.....	2.85
recrifiée.....	.45	Moulée laitière 18%.....	1.65
Avoine No 2 C. W. recrifiée.....	.50	coton 80 lbs.....	1.90
Blé d'engrais, 98 lbs.....	1.60	Foin la tonne.....	11.00
Orge d'alimentation.....	.50	Paille la tonne.....	9.00
Sarrasin d'alimentation.....	.75	Pot Barley.....	2.50
POUR LA BASSE-COUR		Pearl Barley.....	3.25
Déchets de viande, gros.....	\$3.00	***	
Farine de viande, fine, 50%.....	2.75	Sucre (Sacs 100 lbs).....	
Farine de viande, fine 60%.....	3.00	Granulé, No 1, sac coton.....	\$5.00
Os broyés, gros ou fins.....	2.10	Cassonade, No 1.....	4.70
Farine de poisson.....	3.15	Cassonade, No 2.....	4.60
Farine de Luzerne.....	2.00	Cassonade No 3.....	4.50
Ecailles d'huitres, volailles.....	.80	Mélasse (Barbades):	
Ecailles d'huitres, poussins.....	.80	No 1, barils 25 gals, le gal.....	\$.53
Gravier, gros ou fin.....	1.25	Sel.....	Le sac
Charbon de bois, volailles, s. 50 lbs.....	.85	Sel fin, sac 140 lbs.....	\$1.00
Charbon de bois, poussins, s. 50 lbs.....	.85	Gros sel, sac de 140 lbs.....	
Lait écrémé en poudre.....	9.00	Saindoux:	
Huile de foie de morue:		En seaux 20 lbs pur.....	\$3.30
1 gallon.....	.80	" " composé.....	2.40
Moulée pour la ponte.....	2.25	LARD SALE	
Moulée pour poussins.....	2.60	Gras de dos:	
Moulée pour croissance.....	2.25	30 x 40 more. (200 lbs au baril).....	56.00
Grains mélangés pour poules 1.75 à 2.00		40 x 50 more. (200 lbs au baril).....	54.00
Grains broyés fins, poussins.....	2.25	50 x 60 more. (200 lbs au baril).....	52.00
gros, poulets.....	2.20	60 x 70 more. (200 lbs au baril).....	50.00
DIVERS		Clear fat:	
Le minot.....		25 x 35 more. (200 lbs au baril).....	\$48.00
Pois à soupe.....	1.75 à 2.00	Canadian Short Cut, gras et maigre.....	31.00
Fèves blanches, (triées).....	2.00 à 2.10		
" (triées Prime).....	.95		
" (triées veaux jaunes).....	2.50		
" rouges.....	6.00		

COMPARAISON DES PRIX

	24 oct. 1935	25 oct. 1934	26 oct. 1933	27 oct. 1932	22 oct. 1925
Beurre, No 1, Past.....	24½	19¼	18¼	20½/16	42½
Fromage blanc.....	11½/16	8¾	8¾/16	9½	23
Fromage coloré.....	12	8¾	8¾/16	9¾	23½
Œufs Frais.....	37	35	35	35	60
Veaux de lait vivants.....	08	07	07	06½	10
Bouvillons vivants choix.....	06	04½	04	04½	07
Agneaux du printemps.....	06¾	06	05¾	04½	11½
Porcs vivants.....	9 00	8 50	5 75	4 50	13½

timbre!... plus même... de sonnerie!...
 —Plus de sonnerie?... Ecoutez
 donc!
 C'est la seconde répétition aussi mélo-
 dieuse, en ce calme de nuit sauvage...
 Et encore, un quart-d'heure plus tard...
 et suivent: douze coups... là, tout-à-
 côté... au beffroi du Temple Saint.
 Même au cours des ténébreuses heures
 de sommeil, le Seigneur rappelle Sa
 présence et Sa promesse de protection!
 A tout instant, en Vous mon Dieu!!!
 Et c'est en l'espace du local abhoré,
 une atmosphère renouvelée où perce
 d'abondance, le désir d'abandon à une
 vigilance aussi éclairée... Oh!... la
 Foi!
 Toujours—et dans tous les points
 noirs—elle jette, une pépite d'or!
 A Dieu: merci!
 B. L.

La Coopé
 Fournit les

Sema
BEURRI
 La baisse de prix enre-
 ché anglais nous a empê-
 ché d'exportation, mais
 ges actuels de beurre fra-
 peuvent facilement trou-
 notre marché local pou-
 immédiate, les prix on-
 stables.
 Lundi après-midi, le 21
 on cotait au gros le num-
 de 24c à 24¼c la livre.

FROMAC
 Ainsi que nous l'avion-
 mages de fabrication d'o-
 difficiles à vendre. Quoi-
 fléchi sensiblement depu-
 les achats ne sont que t-
ŒUFS
 Montréal et Québec
 œufs s'est continué très
 pour la semaine précéde-
 d'œufs frais ont été rest-
 demande très active et
 absorber facilement, un
 été enregistré dans les

VOLAILES VI
 Les fêtes juives sont r-
 nées et ceci a été de nat-
 la demande sensiblement
 aux volailles a donc été t-
 de cette dernière semain-
 arrivages de sujets de q-
 les prix n'ont pas tardé à
 Actuellement, il est pr-
 nuer à engraisser les vol-
 expédier abattues aussit-
 ture sera assez froide sam-
 qu'elles soient détériorées
 port.

ANIMAUX VI
ARRIVAGES à la P
 lundi, le 21 octobre 19
 veaux, 2052; porcs, 36

BÉTAI
 Les arrivages d'ajou-
 quantité à peu près s-
 demandes locales, mais
 l'Ouest indiquaient un
 plus que normal, partici-
 marché de Winnipeg q-
 têtes étaient offertes et
 est suivi une réaction qu-
 sion sur notre marché.
 bouvillons de bonne qua-
 fermes; toutes les autres
 échirent d'une petite
 livre. La demande rest-
 bonne pour les vaches.
 Les sujets qui ont su-
 tuberculine se vendent t-
 satisfaisants, rien ne se
 1½c la livre. Peu de ch-
 pour l'avenir immédiat

VEAU
 Les prix sont restés
 demande est des plus er-
 les cultivateurs. Les n-
 vendent de 3½c la livre
 les veaux de lait rappo-
 la livre; quelques vente-
 à 9c la livre. Il est enc-

PRIX de REMI
SE
PORCS A
 A.—Bacon de choix.
 B.—Bacon, 110-160
 Boucher, 110-160.....
 Lourds, 160-200.....
 Extra lourds, 200-2
 Veaux abattus e
 Bon.....
 Moyen.....
 Commun.....
 Nous ne recev-
 Voir plus ha-
 Nous comptons
 Sur les prix ci-haut
 ratives affiliée

La Coopérative Fédérée de Québec

Fournit les commentaires suivants sur les marchés

Semaine du 14 au 21 octobre

BEURRE

La baisse de prix enregistrée sur le marché anglais nous a empêchés d'opérer pour fins d'exportation, mais comme les arrivages actuels de beurre frais sont limités, et peuvent facilement trouver preneur sur notre marché local pour consommation immédiate, les prix ont été maintenus stables.

Lundi après-midi, le 21 octobre courant, on cotait au gros le numéro un pasteurisé de 34c à 24 1/4c la livre.

FROMAGE

Ainsi que nous l'avions prévu, les fromages de fabrication d'octobre sont plutôt difficiles à vendre. Quoique les prix aient fléchi sensiblement depuis quelques jours, les achats ne sont que très limités.

ŒUFS

Montréal et Québec: Le marché aux œufs s'est continué très ferme. Ainsi que pour la semaine précédente, les arrivages d'œufs frais ont été restreints et avec une demande très active et de nature à les absorber facilement, une autre avance a été enregistrée dans les prix.

VOILAILLES VIVANTES

Les fêtes juives sont maintenant terminées et ceci a été de nature à faire ralentir la demande sensiblement. Notre marché aux volailles a donc été tranquille au cours de cette dernière semaine et avec de forts arrivages de sujets de qualité secondaire, les prix n'ont pas tardé à fléchir.

Actuellement, il est préférable de continuer à engraisser les volailles pour nous les expédier abattues aussitôt que la température sera assez froide sans qu'il y ait risque qu'elles soient détériorées durant le transport.

ANIMAUX VIVANTS

ARRIVAGES à la Pointe St-Charles, lundi, le 21 octobre 1935:—Bétail, 1054; veaux, 2052; porcs, 3605; moutons 4,203.

BÉTAIL

Les arrivages d'aujourd'hui étaient en quantité à peu près suffisante pour les demandes locales, mais les rapports de l'Ouest indiquaient un volume beaucoup plus que normal, particulièrement sur le marché de Winnipeg où près de 8,000 têtes étaient offertes en vente, et il s'en est suivi une réaction qui a eu sa répercussion sur notre marché. Il n'y avait que les bouvillons de bonne qualité à se maintenir fermes; toutes les autres classes de bétail échiraient d'une petite fraction de sou la livre. La demande reste cependant assez bonne pour les vaches et les taureaux. Les sujets qui ont subi l'épreuve à la tuberculine se vendent facilement et à prix satisfaisants, rien ne se payant moins que 1 1/2c la livre. Peu de changements prévus pour l'avenir immédiat.

VEAUX

Les prix sont restés très fermes et la demande est des plus encourageantes pour les cultivateurs. Les veaux de champs se vendent de 3 1/2c la livre à 4c, pendant que les veaux de lait rapportent de 6c à 8 1/2c la livre; quelques ventes ont pu être faites à 9c la livre. Il est encourageant de noter

que l'on semble de mieux en mieux comprendre les avantages qu'offre la production de veaux de lait de préférence aux veaux de champs; un nombre beaucoup plus considérable de ces sujets, a été vendu cette année, particulièrement des actés de Joliette, Berthier et St-Hyacinthe.

MOUTONS—AGNEAUX

La demande pour les moutons permet aux prix de se maintenir de 1 1/2c à 3c la livre, bien que la présence des agneaux soit généralement de nature à faire fléchir les prix des moutons. Les agneaux accusent une nouvelle amélioration dans les prix et les ventes ont pu se faire à 6 3/4c la livre. Nous pensons que les prix actuels resteront les mêmes pendant quelque temps et il y a possibilité qu'une nouvelle hausse devienne possible d'ici à une couple de semaines.

PORCS

Le prix du porc a subi une forte réaction aujourd'hui. Bien que le volume plutôt considérable des arrivages de la journée puissent paraître le facteur le plus important dans la baisse subite, il n'en reste pas moins vrai que la tendance définitivement à la baisse que l'on constate sur le marché anglais est la grande cause responsable de la diminution de prix qui nous a été imposée aujourd'hui. Quelques ventes faites à l'avance rapportent 9 1/2c la livre pour les bacons, mais les ventes du jour ne se font qu'à 9c la livre et à la fermeture du marché, il restera au-delà de 1000 sujets pour lesquels on aura refusé 9c la livre dans l'espoir d'obtenir un peu plus demain. La demande pour les truies reste très forte et les prix restent fermes, 7 1/2c à 8c la livre.

PORCS ABATTUS

Montréal et Québec: Marché ferme; nous avons à rapporter une hausse de prix pour toutes les différentes catégories.

VEAUX ABATTUS

Montréal et Québec: Marché stable aux prix actuels.

ENTREFILETS

Le Sud-Afrique a importé 475,000 quintaux de blé au Canada en 1934. Le manque de blé dans ce pays provenait du fait que la récolte avait été déficitaire, et tout le déficit a été comblé par le Canada.

Pendant les onze mois finissant en juin 1935, les exportations canadiennes de grains et de farine se décomposaient ainsi: 135,216,875 boisseaux de blé; 4,355,078 boisseaux de farine de blé; 13,958,902 boisseaux d'orge; 13,534,088 boisseaux d'avoine; et 972,838 boisseaux de seigle.

OXYMEL

SIROP AU MIEL—Oxymel à l'Eucalyptus devrait être essayé dans toutes les familles. Remède fameux contre les rhumes, bronchites, coqueluche etc. Procurez-vous en une bouteille chez votre pharmacien ou chez J.-E. Livernois et W. Brunet.

PRIX DE REMISE de la COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE A QUÉBEC
SEMAINE FINISSANT LE 19 OCTOBRE 1935

PORCS ABATTUS		ŒUFS	
A.—Bacon de choix, 135-160.....	12c	A—gros.....	35c doz.
B.—Bacon, 110-160.....	12c	A—moyen.....	33c "
Boucher, 110-160.....	11 1/2c	A—poulettes.....	27c "
Lourds, 160-200.....	11c	B.....	25c "
Extra lourds, 200-250.....	10 1/2c	C.....	22c "
Agneaux abattus			
Veaux abattus engraisés au lait		No 1, 35 à 45 lbs.....	
Bon.....	13c la lb.	No 2, 30 à 35 lbs.....	10 1/2c "
Moyen.....	11c "	No 3, 25 à 30 lbs.....	7 1/2c "
Commun.....	7c "	Belier 30 à 45 lbs.....	8 1/2c "

Nous ne recevons pas de volailles vivantes à notre succursale de Québec. Voir plus haut sur cette page les prix payés à Montréal. Nous comptons que les intéressés voudront bien en prendre note. Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.

Toujours apprécié
THÉ
"SALADA"

Prix de remise de
La Coopérative Fédérée de Québec

130 St-Paul-Est, Montréal

SEMAINE FINISSANT LE 19 OCTOBRE 1935

PRIX DE REMISE—COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE—MONTRÉAL ET QUÉBEC
SEMAINE FINISSANT LE 15 OCTOBRE 1935 INCLUSIVEMENT

BEURRE		FROMAGE	
No 1 Pasteurisé.....	24 1/4c	Blanc	Coloré
No 1 Non-pasteurisé.....	23 3/4c	No 1.....	11 1/2c
No 2.....	23 1/4c	No 2.....	10 1/2c

TRÈS IMPORTANT: Aucune commission ou frais d'emmagasinage à déduire de nos prix de remise de beurre et de fromage.

POULETS VIVANTS "A Rotir"

Spécial, 6 lbs. et plus.....	21c
A—5 lbs. jusqu'à 6 lbs.....	18c
B—4 1/2 lbs. jusqu'à 5 lbs.....	16c
C—3 1/2 lbs. jusqu'à 4 1/2 lbs.....	13c

OIES VIVANTES

A.....	.11
B.....	.10
C.....	.08

POULES VIVANTES

A.....	17c la lb.
B.....	13c "
C.....	10c "
Coqs.....	8c "

LAPINS VIVANTS

Doivent peser au moins 5 lbs. 7c la lb.

JEUNES CANARDS VIVANTS

A.....	17c la lb.
B.....	15c "
C.....	13c "

DINDES VIVANTES (JEUNES)

A.....	22c la lb
B.....	20c "
C.....	16c "

ŒUFS

A—Gros.....	37c Doz.
A—Moyens.....	35c "
A—Poulette.....	30c "
B.....	29c "
C.....	22c "
Pigeons vivants, le couple.....	15c

PORCS ABATTUS

No 1.....	12 1/2c la lb
No 2.....	12c "
No 3.....	11 1/2c "

VEAUX ABATTUS

Bon.....	13c la lb.
Moyen.....	11c "
Commun.....	7c "

Sur les prix ci-haut mentionnés nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.

Animaux vivants

Prix obtenus sur le marché de Montréal lundi le 21 oct. 1935

Par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Ltée.

Porcs	Veaux de lait
Porcs à bacon (Select).....	190 à 230 lbs. \$9.00
Primes de \$1.00.	Choix.....
Porc à bacon.....	Bon.....
Porc à boucherie.....	Moyen.....
Porcs légers et à engrais.....	Commun.....
Porcs lourds.....	Veaux de champs
Extra lourds.....	Bon.....
Truies.....	Commun.....
Vaches	Agneaux du printemps
Choix.....	Bon.....
Bonne.....	Moyen.....
Moyenne.....	Commun.....
Commune.....	Montons
Très commune.....	Bon.....
	Commun.....
	Bouvillons
	Choix.....
	Bon.....
	Moyen.....
	Commun.....
	Taures
	4c à 4 1/2c
	3 1/2c à 3 3/4c
	2 3/4c à 3 1/2c
	2c à 2 1/2c

Peaux

PEAUX VERTES
Saison OVIDE GODIN
Montréal, Québec.

Peaux de chèvre et de mouton. Peaux avec et sans sel payées suivant le poids.

Peaux de chèvre de Septembre et octobre. 15 à 50 moins 2 lbs.

Peaux de mouton de 52 à 50 moins 2 lbs.

Peaux de chèvre de lait chaud 13c la lb. Peaux de lait froid ou Veaux, de 7 à 12 lb. enlevées

Peaux de chèvre de campagne .09 la lb. Peaux de mouton .08 par peaux.

Peaux engraisées pesant pièce .85c Peaux de chèvre 75c chaque.

Peaux de bonne qualité queue 15c de moins queue à .22c la lb. Peaux de chèvre .06c la lb. Peaux de mouton .06c la lb.

Peaux de chèvre No 1, pesantes .70c sans laine .05 Peaux de mouton 21 au 26 oct. 1935.

maison ou se-cour

ALIMENTAIRES

Blé.....	\$1.15
Maïs.....	1.50
Orge.....	1.45
Seigle.....	1.50
Farine.....	1.20
Beurre.....	1.55
Œufs.....	2.65
Fromage.....	2.70
Beurre salé.....	1.30
Beurre non salé.....	2.50
Beurre de lait.....	2.85
Beurre de crème.....	1.65
Beurre de 80 lbs.....	1.90
Beurre de 80 lbs.....	11.00
Beurre de 80 lbs.....	9.00
Beurre de 80 lbs.....	2.50
Beurre de 80 lbs.....	3.25

Blé.....	\$5.00
Maïs.....	4.70
Orge.....	4.60
Seigle.....	4.50

Blé.....	\$1.53
Maïs.....	1.50
Orge.....	1.45
Seigle.....	1.50

Blé.....	\$3.30
Maïs.....	2.40

Blé.....	\$56.00
Maïs.....	54.00
Orge.....	52.00
Seigle.....	50.00

Blé.....	\$48.00
Maïs.....	31.00

PRIX

7 oct. 1932	22 oct. 1935
05/16	42 1/2
19 1/2	23
19 3/8	23 1/2
35	60
06 1/2	10
04 1/2	07
04 1/2	11 1/2
4.50	13 1/2

Messe de protection! Vous mon Dieu!!! Le mal du local abhorré, renouvelée ou perçue, sir d'abandon à une airée. Oh!... la

ans tous les points une petite d'orl B. L.

Chez les éleveurs de pur sang

Les races porcines A l'exposition de Blue Bonnets

Juges par M. Bisson.

Ci-suit rapport du classement des exhibits présentés à l'Exposition régionale des comtés d'Hochelaga, Jacques-Cartier et de Laval en fin du mois d'août. M. M. Bisson, classificateur du Gouvernement fédéral a présidé à l'appréciation des diverses classes comme suit:

YORKSHIRES

Section 1. *Veau de 2 ans*. 1. M. Elie Denis, Le Bizard; 2. N. H. Beaman, Dorval.

Section 2. *Veau de 2 ans et plus*. 1. Edouard Legault, Pte Claire; 2. Maple Wood Guerneys Farm, Côte de Liesse, St-Laurent; 3. M. N. H. Beaman, Dorval.

Section 3. *Veau de 1935*. 1. M. Edouard Legault, Pte Claire; 2. M. Ferdinand Archambault, St-Vincent de Paul; 3. M. Paul-Henri Carrière, Rg. St-Jean, Ste-Geneviève.

Section 4. *Veau de 2 ans*. 1. M. Edouard Legault, Pte Claire; 2. N. H. Beaman, Dorval.

Section 5. *Veau de 2 ans et plus*. 1. M. Ferdinand Archambault, St-Vincent de Paul; 2. M. Elie Denis, Le Bizard; 3. M. N. H. Beaman, Dorval; 4. Maple Wood Guerneys Farm, Côte de Liesse, St-Laurent.

Section 6. *Veau de 1 an et plus*. 1. M. Elie Denis, Ferme Wilson, Le Bizard; 2. Maple Wood Guerneys Farm, Côte de Liesse, St-Laurent; 3. Edouard Legault, Pte Claire.

Section 7. *Veau de 1935*. 1. Elie Denis, Ferme Wilson, Le Bizard; 2. Edouard Legault, Pte Claire; 3. Maple Wood Guerneys Farm, Côte de Liesse, St-Laurent.

Section 8. *Groupes de 3 veaux de 3 ans et plus*. 1. Edouard Legault, Pte Claire; 2. Elie Denis, Ferme Wilson, Le Bizard; 3. N. H. Beaman, Dorval; 4. Maple Wood Guerneys Farm, Côte de Liesse, St-Laurent.

Section 9. *Championnat Roban*. 1. *Veau de 2 ans*. 1. Elie Denis, Ferme Wilson, Le Bizard.

Section 10. *Championnat Roban*. 1. *Veau de 2 ans et plus*. 1. Edouard Legault, Pte Claire.

CROISES

Section 1. *Veau 2 ans et plus*. 1. N. H. Beaman, Dorval; 2. Paul-Henri Carrière, Rg. St-Jean, Ste-Geneviève.

Section 2. *Veau de 1 an*. 1. N. H. Beaman, Dorval; 2. Paul-Henri Carrière, Rg. St-Jean, Ste-Geneviève.

Section 3. *Veau de 1 année*. 1. Elie Denis, Ferme Wilson, Le Bizard; 2. Edouard Legault, Pte Claire; 3. Paul-Henri Carrière, Rg. St-Jean, Ste-Geneviève; 4. Mme Vve Henri Legault, Rg. St-Jean, Ste-Geneviève; 5. M. H. Beaman, Dorval.

Section 4. *Veau avec ses petits*. 1. Maple Wood Guerneys Farm, Côte de Liesse, St-Laurent; 2. Rosary Legault, Ste-Geneviève.

PORCS À BACON

Section 1. *Groupes de 1*. 1. N. H. Beaman, Dorval; 2. Ferme St-Charles, Côte de Liesse, St-Laurent; 3. Mme Vve Henri Legault, Rg. St-Jean, Ste-Geneviève; 4. Edouard Legault, Pte Claire; 5. Paul-Henri Carrière, Ste-Geneviève.

Section 2. *Groupes de 2*. 1. Ferme St-Charles, Côte de Liesse, St-Laurent; 2. N. H. Beaman, Dorval; 3. Paul-Henri Carrière, Rg. St-Jean, Ste-Geneviève; 4. Edouard Legault, Pte Claire; 5. Mme Vve Henri Legault, Rg. St-Jean, Ste-Geneviève.

Votre cheval TOUSSE-TAÏL? Évitez le SOUF-FLE. Donnez-lui ANTI-TOSSA, le meilleur remède connu. Par poste 80c. Pour toute autre maladie, consultation gratuite. Écrivez-nous. The General Veterinary Drug, Ltd., Mull, Qué., Établie en 1899.

LE "BULLETIN DE LA FERME"

est imprimé par "LE SOLEIL", Limited, Coin St-Vallier et de la Couronne, Québec.

Quand faut-il faire lutter les brebis pour avoir des agneaux hatifs

Octobre est un mois important dans l'élevage des agneaux.

La viande d'agneau est toujours rare sur tous les marchés canadiens en mai, juin et juillet, et c'est pourquoi les prix offerts aux producteurs d'agneaux pendant ces mois sont beaucoup plus élevés que vers la fin de l'été ou de l'automne. Les cultivateurs qui ont de bons bâtiments et de bons fourrages et qui sont entendus dans l'alimentation et le soin des agneaux, seraient donc bien avisés de songer à faire cet élevage en hiver.

Les brebis luttées dans la première partie d'octobre agnèlent généralement au commencement de mars. Les agneaux de mars devraient être prêts pour le marché à la fin de juin ou au commencement de juillet, à l'époque où s'ouvre la saison des vacances, quand le tourisme bat son plein et que la demande d'agneaux fraîchement tués, ne cesse d'augmenter. Les cultivateurs qui ont ce qu'il faut pour élever des agneaux hatifs seraient bien de se préparer à faire lutter leurs brebis en octobre.

Les brebis ne devraient être luttées que deux mois après le sevrage des agneaux. Les expériences conduites au Canada et aux États-Unis indiquent que l'une des choses essentielles pour obtenir une bonne production d'agneaux est de nourrir les brebis de façon à ce qu'elles soient en train de prendre du poids à l'époque de la lutte. Dans l'Est du Canada et sur les fermes à grains de l'Ouest, elles trouveront généralement assez d'herbe et de grain sur les prairies à foins et sur les chaumes, pour se mettre en bon état. Si les brebis sont très maigres, on recommande de leur donner de un quart à une demi livre d'avoine ronde tous les jours.

Les brebis luttées en octobre agnèlent généralement avant l'arrivée des chaleurs; il faut donc leur procurer un bâtiment chaud. La période de gestation pour une brebis portière est de 145 à 147 jours. On insérera soigneusement la date de la lutte pour savoir quand les brebis doivent être transférées dans une loge, dans l'étable principale, ou dans des quartiers chauds avant l'agnelage.

Les agneaux qui viennent au monde vers la fin de février ou au commencement de mars peuvent résister à une bonne somme de froid au bout de quelques jours, et les brebis avec leurs agneaux peuvent être remises dans la bergerie régulière, à condition qu'il n'y ait pas de courants d'air et qu'elle soit sèche et pourvue d'une bonne litière de paille. Les brebis ayant des jeunes agneaux devraient être mises dans la partie la plus chaude et la plus abritée de la bergerie.



BUVEZ

LA BIÈRE

Dow

OLD STOCK

PRIME PAR LA FORCE ET PAR LA QUALITÉ

67FR

FONDÉE IL Y A 145 ANS

Exportation du bétail Holstein aux Etats-Unis

Les acheteurs de bétail Holstein américains ont déployé beaucoup d'activité dans le district de Sherbrooke ces temps derniers. Plusieurs vaches laitières choisies dans nos troupeaux ont pris le chemin des états de Massachusetts et du Vermont.

Garellick Bros, Unionville, Mass a acheté à lui seul 24 sujets; A. Newman de East Middlebury, Vermont Vt. neuf têtes, Théodore Quintin, Newport Centre, Vt. 2 sujets et Geo. B. Hayes Linesburg Falls, Vt. trois têtes.

Ces animaux ont été choisis dans les troupeaux suivants Willie Valliere, L'Avenir, 8 têtes; Geo. R. Norris, South Durham, 5 têtes; J. C. Martin, Richmond, Qué., 4 sujets; C. J. Coote, Sth. Durham 4; Roland Montgomery, Lisgar 2; M. B. Corey, Hatley, 2; Jacques Goupil, Melbourne, 2; Rod Côté, South Durham, Alphonse Asselin, Eugène Capistran, Gore, E. M. Montgomery, South Durham, W. B. Holmes, Ayer's Cliff, Herbert Coles, Richmond, M. B. Williams, South Durham, ont contribué également quelques sujets.

NOUS METTONS À VOTRE

DISPOSITION UN

SERVICE D'IMPRESSIONS

des mieux outillés de la ville — pouvant exécuter tous genres d'impressions tels que :

Brochures — rapports — factums
catalogues — en-têtes de lettres — circulaires
enveloppes — factures — etc.

Gens de la campagne et du district

FAITES IMPRIMER

— au — "SOLEIL"

Nos prix sont bas!

DEMANDEZ NOS COTATIONS

LE SOLEIL L'ÉE

(Département de l'Imprimerie)

Vous n'avez pas la peine d'écrire

Utilisez ce coupon d'abonnement.



Le Bulletin de la Ferme, Liée.

No 1 de la Couronne, Québec P. Q.

(Section des abonnements).

Messieurs:

Ci-inclus la somme de _____ en bon de poste en paiement de _____ ans _____ d'abonnement au "BULLETIN DE LA FERME".

ANCIEN

Nom _____

R. R. No _____

NOUVEAU

Bureau de poste _____

Comté _____

Province _____

N.B. En adressant ce coupon cette semaine vous pouvez régler votre année courante et l'arrérage, s'il y a lieu, au taux de 50c par année. Profitez-en.

REQU

27 SEP. 19/6

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC

PER B-226

S

COOPÉRATIVE INDUSTRIELLE

PARAITRE LES JOURS

VOLUME N°



DES

C. Whi champi Howick sujets c de l'équ Iron H bre du